Դ. 1320 — 1889 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 24 ՇԱԲԱԹ — 1307 ՐԷՊԻ ԻՒԼԻՍԻ 11 — ՊԱՇՏՕՆԱՅԻ ՄԷՋ

20 ԲԱՐԱ

# ԱԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԲՈԼԻՍԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՍՅԷ ԹԻԽԱՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱԳՕՆԷ ԳԻՆԱԲԱԼԱՐԸ

| | 12 ԱՄԻՍ | 6 ԱՄԻՍ | 3 ԱՄԻՍ |
|---|---|---|---|
| ՍՊԱՆԻՈՅ | 140 ՂՐ. | 70 ՂՐ. | 40 ՂՐ. |
| ԹԱՇՏԻ | 200 » | 100 » | |

Մէջիտիէյէ 20 ղրուշտան

{صاحب امتياز: جيوەلكيان}

ԵԼԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԲԱԼԱՐԸ

Լինելի, Ղնէմի վէ Ճինէ՝ տարեկան 1 ղր. 5
Վիւնէիւ սահիպէ 11½ 10 ղր. » 3
Մէվատ՝ հաֆիյայա տարի պէնտէ։ Մէճմանէն գապուլ օլունանագ վէ ատբէ օլունմայան էվրագ խատէ օլունմայանագ տարը։

Խարբէխանէի, Թամպոլա Պաղը Ալի ճատտէսինտէ նումէրո 20 ճիվէլէկեան մաթպասանտա տարը։ Քեազիֆէյի մէվատտ հագդրնտա կազէթանէն սահիպ վէ Էտուրը ՅԻՍԴԻՆԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ սլուտա։

## ԻՄԲԷՐԱԹՕՐ ՎԷ ԻՄԲԷՐԱԹՕՐԻՑԱՆԸՆ

### ՅԻՒՆԻՍԻ ԹԷՆԷՋԶԻՀԼԷՐԻՆ

Իմբերաթօր Եկիւօմ հազրէթլէրի՝ տիւն սապահ սաաթ 2½ բատտէլէրինտէ դալէթ կիւղել պիր աթաբաքիպ օլարաք վէ մայէթինտէ դօնթ Պիզմարգ վէ մայէթը ապքէրիւէսի բէհալ վէ Կօլց բաշա պուլրնտը Երլորդ սէրայընտա Մէրասիմ տարէսինէն հարէքէթլէ քեազրտխանէ վէ օրատան ճէնտէրէ պօղազրնա գատար ապիմէթ իտէրէք մէվգրի լաթիֆէյի թամաշա իմպրաքտէն սոնրա, Շիշլի թարիխլէրէ Բանկալթիտէ քեահին Մէքթէպը Հարպիէէ պիլիմվասէլէ Մէքթէպին թարիխանտէ մէյտանընա տուխուլ իմմիշ, վէ օրատա պիլէ-հէյէթը քէրայ թարաֆընտան իհտիրամը ֆաբրա իլէ գապուլ օլընմրշ տրը։

Իմբէրաթօրը վիւրուտանի միմէթագրպ, մէքթէպէ հարպիէ չա կիրտանը թարաֆընտան պաղը մանօվրալար իճրա իտիտիրէն սոնրա միքէժմէլ պիր ատ ֆէսմ կէչիտ վուգու պուլմրշ տրը։ Իմբէրաթօր՝ չա կիրտանէն իպրաղ իմտիքլէրի մէհալէթը ապքէրիւէյի թազտիրլէ, նազրը մէքթէպ Զէքի բաշա հազրէթլէրինէ Ալէքսանիտտա իբվալը թասիպ իմմիշ օլան վէ քէնտիւրէնճէ մարուֆ պուլընան իւմէրաի ապքէրիւէյէ պէյանը մէճմունիյէթ էյլէմիշ վէ «պու թալէպէ էֆէնտիլերի կէօրտիւքճէ քէնտիմի Ալէքսանիտ մէքթէպի թարիխանէսինտէ զանն խտիօրրմ» տէմիշ տիր։

Մեզբիւր մանօվրա վէ լէու


կէչիտ խիմամ պուլուրգտան սօնրա, իմբէրաթօր Օսմանլը թօրտուլարընընն այրրճա թարիխլէրինի կէօրմէք արզու իմտիկինտէն, սաաթ 5 բատտէլէրինտէ Թազսիմտէքի Թօքճու գէշլատարընն գէրշրբրնտա քեարին թարիխանէյէ կիսիրմիշտիր։

Վիւրուտը իմբէրաթօրտէ մէզբիւր գէշլատաքի թօքճը նիւմունէ ալալը՝ թազսիմ ճատտէսինտէ սաֆիպէսթէի իհթիրամ օլմրշ իտի։

Իմբէրաթօր՝ ալալը մէզբիւրը պիր ատէքա մուալէնէ իմտիքտէն սօնրա, մէզբիւր ալալ թարիխանէ մէյտանընտա մանօվրա իճրասընա պաշլամրշ տրը։

Իշպու մանօվրատա Ֆէրիքէօյիս սրրմրընն տիւշման թասյաֆընտան զալաթ իտիրմիշ օլարը քարզ իտիլէրէք, մինանպա մէվգրլէրէ թօրլար էնտիրելիպ ամէյէ պաշլանմրշ տրը։ Գու սրրատա իմբէրաթօր՝ ասաքիրին վազիյէթ ու հալէրինի թէֆթիշ իլիսի ալարընն ամէշ իտամբը մուալէնէ պուլուրմուշ վէ ասաքիրին թավը ու հարէքէթլէրինի թահսին էյլէմիշ տիր։

Ալալը մէզբիւր՝ տիկէր պիր թարդմ մանօվրալար տախի իճրա իմտիքտէն սօնրա արզուն իմբէրաթորի մուճիպլիճէ պիր տէ ըսմը կէչիտ իճրա իմմիշ տիր։ Իմբէրաթօր՝ ալալընն թալիմէրինի ֆէվգէլատէ թագտիր իտէրէք ալալը մէզբիւրը գօմանանը Ահմէտ բաշայա պէյանը մէճմունիյէթ էյլէմիշ, վէ պատէհու մայէթիլէ պէրաբէր Պաղազ—Քէսէն, Թօքճանէ, Տօլմա Պաղչէ վէ Նիշան Թաշը թարիգէրիլէ Երլորդ սէրայընա ավտէթ պուլրմրշ տրը։

Իմբէրաթօր հազրէթլէրի՝ Թօքճանէնէ էնամի միւրուրինտէ Թօքճանէ ֆապրիգալարընը վէ տաիրէսինի կէպմրշ, վէ ֆապրիգալարընն հիւսնի ինթիզամ վէ թէրգագէյաթընը թահսին էյլէմիշ տիր։

* *

### Իմբէրաթօրիցանընն Զարշուի Քէպիրի գիյարէթի

Իմբէրաթօրիցա հազրէթլէրի՝ տիւն սաաթ 5 բատտէլէրինտէ Մատամ Բատովից իլէ պիր արապայա բաքմպ օլարընը վէ տիկէր իքի արապատա տախի պաղը մայէթ մէմուրլարը վէ էմնտէն վէ արգատան պաղը եավէրան վէ մայէթը Սէնիյէ չավուշլարը պուլընարընը հալտէ Երլորդ սէրայընտան հարէքէթլէ, Պէշիքթաշ, Կազխանէ, Պէյօղլու վէ Թէքէ Պաղը վէ Գալաթա վէ Քէօրբիւ Թարիգիլէ Պաղը Ալի վէ Նուրը Օսմանիյէ ճատտէլէրինտէն Զարշուի Քէպիրէ տուխուլ իմմիշ տիր։ Զարշրտաքի անթիգաճրլար վէ ոսիր էմնաֆիլար՝ տիքքեանլարընը քեամիլէն նէֆիս խալը վէ գումաշլար իլէ տանամտրգլարը գօնագլարա տախի եէրլի մահալլարա սէրիմիշ տիր։

Իմբէրաթօրիցա չարշու իշինտէ եայա կէզէրէք, Գուլումճրլար իշինէ, Սահհաֆիարը վէ Եազլրգ ճրլարը տօլաշմրշ վէ էմմաաի, տախիյիէսէն պաղը նէֆիս գումաշլար սաաթն ալտրգլարը կիպի, գուլումճը Ռուբէն աղանէն տիքքեանընտան 3 ատէա թրրեմրը «մաշալլահ» ալմանը վէ տիկէր պիր տիքքեանտան տա 3 ատէտ սրրմա իշլէմէլի շուպարա վէ տիկէր պիր տիքքեանտան տախի տէօրտ ատէտ կպէթ նէֆիս իքէքլի մէնտիլ միպարա իմմիշ տիր։

Պատէհու հէքքիաքլար գաբուսընտան արապալարա պինիլիպ, Պայազիտ մէյտանընա չրգրմրշ, վէ Պայազիտ ճամիսիլէ Պաղը Սէրասքէրի տիշարտան թէմաշա իտիրիքտէն սօնրա Տիվանեօլու Թարիգիլէ Ատլիյէ տարէսի էնինտէն Թօրգաբու սէրայընա կիտիրմիշ, վէ իմբէրաթօրիցա՝ Միւզէխանէյի վէ տիկէր պաղը մահալլերի սէյր ու թամաշա իմտիքտէն սօնրա Սօոգչէշմէ, Պաղչէ գաբու, Քէօրբիւ, Գալաթա, Թօրխանէ վէ Պէշիքթաշթա Իրիգիլէ Երլորդ սէրայընտա Մէրասիմ տարէսինէ ավտէթ էյլէմիշտիր։

* *

### Իմբէրաթօրը վէ իմբէրաթօրիցանը տիւն Պօղազ իշինի զիյարէթլէրի

ԻւնՏ սաաթ 9½ բատտէլէրինտէ իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիյա հազրաթը՝ բրէնս հէրցի վէ տիւգ տը Մէքէնպուրգ իլէ պիր արապատա օլարգ ելլրը, վէ տիկէր ալտը արապատա տախի գօնթ Պիզմարգ իլէ Ալէքսանիա սէֆիրի, թէչրիֆախիսմուսիյէ նազրը Միւնիր վէ միհմանատար Սթրէքէր վէ Կօլց վէ Ահմէտ բաշալար հազրաթը վէ մայէթը իմբէրաթօր պուլընարգլարը հալտէ, Երլորդ սէրայընտան հարէքէթլէ Տօլմա Պաղչէ սէրայընա ինէրէք, վէ իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիցա 7 չիֆթէ սալմանաթ գալրընա վէ զէվաթը սարիէ 5 վէ 4 չիֆթէ դարգլարա բաքիպէն վէ էմբաֆատա խիմիսպօթլար տախի օլարը հալտէ Սուլթանէ վաբօրը հիւմայունա ազիմէթ էյլէմիշտիր։

Իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիցա գալէրգա բաքիպ օլարգլարը սրբատա գարագօլ սէֆիհէսինէն թօքլար էնտախթ օլընարընը կիպի, վաբօրա միւվասէլէթլէրի սրբատա տախի մուզիգալար թէրէնիւմ օլընմրշ տրը։ Սուլթանէ վաբօրընն օրթատէրէյինէ իմբէրաթօրա մախտուս պայրագ չէբիմիշ վէ պէրապէր պուլընան Իլդիզ վաբօրը տախի պայրագլար իլէ տանամրշ իտի։

Սուլթանէ վաբօրը սաաթ 10ա չէրեկա գալարագ հարէքէթ իտուպ Պէյլէրպէյի հիւասընա կելիր կէլմէզ, Նագդաշ մէվգիսինտէն թօքլար աթրլարագ ըէսմը սէլամ իլէ իտիրմիշ տիր։

Թարապիայա միւվասէլէթ օլընմրզտա իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիցա՝ մայէթլէրինտէքի զէվաթ իլէ պէրապէրԱլէքսանիա սէֆարէթխանէսինէ ազիմէթ իտիմիշլէր, վէ պիր ազ իսթիրահաթտան սօնրա երէկ վարօրա ավտէթլէ Գարատէնիզ պօղազը խարիճինտէ Անատօլու վէ Ռումելի ֆէնէրլէրի հիպասընտա Քիլիսա գատար կէտիպ, էթրաֆը սէյր ու թամաշա իմտիքտէն սօնրա, կէճէ սաաթ 1տէ Սուլթանէ վաբօրը ավտէթ իշին հարէքէթ իմմիշ վէ օր վագթ հէր թարաֆտա գանտիլ տօնանմասընա պաշլանըմրշ օլարընընտան, իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիցա մէգբիւր տանանմալը տախի սէյր իմմիշլէր տիր։ Սուլթանէ վաբօրը՝ էնամի ազիմէթտէ Գարատէնիզ պօղազընա մուվասէլէթ իտտիքտէ, պօղազ թապէալարընտան վէ պախուսուս Քիրէճ պուրնու թապէասընտան թօքլար աթրլմրշ տրը։ Պօղազ իշինտէքի միւելը միխմէլիֆէ մէքթէպլերի չակիրտանը դրլը պօրտնա տիգիլէրէք վէ էլէրինէ չիչէք պուքէթլէրի ալարագ դուտուս իմբէրաթօրիյի «եաշա» սէտալարը յա ալգրշլամբշլար տրը։

Էնամի ավտէթտէ Պէօյուքտէրէ վէ Պէյօղտա մէվճուտ պուլընան սալարտան վէ հէր իքի գըյրտա մէվգիի միխմէլիֆէտէն ըէնկեարէնկ ֆիլէնքլէր ատրլմրշ վէ սաաթ 2½տա Տօլմա Պաղչէ սէրայընա ավտէթ իտիլտիքտէ, երինէ սալմանաթ գալրգալարը յա Տօլմա Պաղչէ սէրայընա չրգրլմրշ, վէ երինէ արապարար իլէ սաաթ 3½տա Երլորդ սէրայընա ավտէթ օլընմրշտր։

Իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիցանընն Տօլմա Պաղչէտէ վարօրատան չրգտրգլարը սրբատա սալարտան պինդերճէ ֆիլէնքլէր ատրլմրշ, վէ Իդիզդէրէ վաբօրը յա Օսմանլը զըրհլալարը վէ Գէյտրէ զըրհլալարը էլէքթրիք բէրզէրյա օրթալարդա կիւնտիւզ կիպի պատրկրգ վէրտիքլէրի կիպի, էֆրատը ապքէրիւէ տախի էլէրինտէ մահթապար եագարգլարը հալտէ սէրէնլէրէ չրգրպ բէսմը սէլամը իրֆա իմմիշլէր տիր։

Իմբէրաթօր՝ Տօլմա Պաղչէտէն Երլորդ սէրայընա կիտէրլեր իքէն; հալար իքի թարաֆը եիւզպինլէրճէ գանտիլ վէ ֆէնէրլեր իլէ տանամրշ իտի։

* *

### Զիյաֆէթը Սէնիյէ

Տիւն կէճէ սաաթ 3½տա Մապէյնը հիւմայունտա միւսաֆիրինը իտտիլ խասս հազարաթրնա իքրամէն պիր զիյաֆէթը Սէնիյէ քէչիտ պուլրլրպ, սաաթ 5է գատար տէվամ իմմիշ, վէ էնամի թատմտա մուզիգաի հիւմայուն թարաֆընտան էնվաի հավալար թէրէննիւմ օլընմրշ տրը։

Սուֆրանն պաշընտա զաթը հազրէմը Բատիշահի օթուրուպ, սաղ թարաֆյարընտա իմբէրաթօրիցա վէ սոլ թարաֆլարընտա իմբէրաթօր օթուրմրշար տրը։

Իմբէրաթօրիցանան սօնրա, բրէնս հէրցի, մարսալ Բատովից, Սատրազամ հազրէթլէրի, մարսալզէլ Քէսաբօֆ, Ղազի Օսման բաշա, Մ. Լէպնաա, Գաղազեան Ցակոբ էֆ. պարօն Սէքէնաօրֆ, Բէկոֆ բաշա, պարօն Սէքտէն, Սիւրէյյա բաշա, միրալայ Տիւրիրէ, սէր գուրէնա Օսման պէյ, Մ. Տիւշօլ, Սթրէքէր բաշա, Մ. Միւլլէր, վէ իմբէրաթօրանան սօնրա տիւգ տը Մէքէլենպուրգ, գօնթէս Քէլլէր, սատրը սապրգ Սախտ բաշա, մարսալզէլ Մարի Բատովից, Ֆէրիրէ Նազրը Հասան բաշա, Ժէնէրալ Վինիչ, Միւնիֆ բաշա, Մ. Բիւքլեր, Ֆուատ բաշա, Տօղթէօր Լայտհօլտ, Մավրօկէնի բաշա, Մ. Տիմայէ, սէրեասքր Մէհմէտ բաշա, Մ. Թէսիա, Սթարդ բաշա, վէ Մ. Տօմպրօսի հազարաթը օթուրմրշլար տրը։

Սուֆրանն իշ թարաֆընտա զաթը հազրէթը Բատիշահինէն գաշրսընտա ոաղթարաֆտա Մ. Բատովից վէ սոլ թարաֆտա գօնթ Պիզմարգ օթուրմուշլար տրը։

Մ. Բատովիցէն սօնրա Մատամզէլ Նատին Բատովից, ժէնէրալ Հանքէ, Խարիճիյէ Նազրը Սախտ բաշա, ամիրալ Հօլման, Տէրվիշ բաշա, Մ. Քէկէլ, Ալի Նիզամի բաշա, Պարօն Տօրէք, Թէվֆիգ բաշա, Մ. տը Քէսել, Քէրիգ Բրիզա բաշա, Մ. տը Պրլեօվ, Կօլց բաշա, վէ բրէնս Պիզմարգտան սօնրա տախի Սէրասքէր Ալի Սախպ բաշա, Մ. Լօգանօս, ՃէվՏէթ բաշա, Պարօն Միրպախ, Միւզիրիս բաշա, պարտան Հօֆման, Ճէմիլ բաշա, գաբտան Արնիմ, Տրէյսէ բաշա, Մ. Օգէտուս, Զէքի բաշա, Մ. Զիչէվիչ, Մ. Սաղման հազարաթը օթուրմրշլար տրը։

* *

### Տիւն կէճէքի տօնանմա

Տիւն կէճէ Երլորդ սէրայը ճիվարըյա Պօղազ իշի, Պէյօղու, Իսկիւտար ճիհէթլէրինտէ ֆէվգէլատէ սուրէթտէ գանտիլ տօնանմասը իճրա օլընմրշ օլուպ, կազէթամրզը հանմի միւսաիտ օլարը տէրէճէտէ պունլարատան էն զիյատէ զիքրէ չայան օլանլարը՝ պէր վէճհը ամի զիքր ու թարիֆ օլընը։

Երլորդ սէրայը ճատտէսինին իքի թարաֆը վէ Շէհր Էմինի Մազհարբաշա հազրէթլէրինին տէվէթխանէ, վէ Երլորդ սէրայընտան Տօլմա Պաղչէ սէրայընա դատար իքի թարաֆտաքի պիլիճիլէ խանէ վէ տիւքքեան վէ տուվարլար՝ էնվաի ֆէնէր վէ գանտիլեր իլէ տօնատրլմրշ տրը։

* *

### Պօղազ իշի ճիհէթի

Բումելի գավազը թապէալարը յա Պօղազ գուլէլերի, Սարը եարտա միրալայ Էօմէր պէյին եալրը վէ ՊէօյուքտէրէՔուսխա, Ամամրիա, Պէլճիկա վէ Սրանիա սէֆարէթխանէլէրիյէ, Աբրահամ բաշա, Ազարեան Արիստակէս էֆ., Մբսբրլը Օննիկ պէյ, Պօյաճեան Ցակոբ էֆ. հազարաթընը վէ սարը զէվաթն եալրը. վէ Պէօյուքտէրէ չարշրսրյա, Պէյէսիտ տարէսի, Թէյլերգաֆխանէ վէ տարէ բէք միքէմմէլ պիր ուրէթտէ տօնատրլմրշ վէ էնվաի ֆէշենքլէր վէ ժահթապար եագրլմրշ տրը։

Թարապիտա զարպօլ սէֆինէի հիւմայունը իլէ, Այէմանիա, Ինկիլթէրրա, Ֆրանսա վէ Իսպանիա սէֆարէթխանէլէրի, Եէնի քէօյտէ Դազաեան Ցակոբ վէ Թէչրիֆաթի Միւնիր բաշայար իլէ Ապահվէրտի Յովհաննէս վէ Գուլումճեան Պետրոս էֆէնտիլէր հազարաթընը եալրլարը, Սթէնեատա գարագօլ սէֆինէի հիւմայունը իլէ, Իրան սէֆարէթխանէսի, Էմիրկէնտ Խրտիվը սարգ Իսմայիլ բաշա հազրէթլէրիլէ Գարատաղ բրէնսինին եալրլարը վէ Պօաճը քէօ վէ Բուլմէլի հիւսարընտա պիր չօգ եալրլար՝ էնվաի գանտիլէր իլէ տօնատրլմրշ տրը։

Պէպէքտէ Շուրի Տէվլէթ բէյի Արիֆի, Ամլիյէ նազրը Ճէվտէթ բաշայար վէ Կէօչեգատէ Ցակոբ էֆ. հազարաթընը եալրլարը, Արնավուտ քէօյունտէ գարագօլխանէ վէ պաղը եալրլար, Գուրու Զէչմէտ Սատրազամ Քեամիլ բաշա հազրէթլէրիլէ, Խարբէտտին վէ Էֆտէմ բաշալար հազարաթընը, Օրթաքէօյտէ Պահրիյէ նազրը Հասան վէ Սէրասքէր Ալի Սախպ բաշալար վէ Մագասուտպատէ Սիմօն պէյ էֆ. հազարաթընը եալրլարը պինդերճէ գանտիլ վէ ֆէնէրլէր իլէ տօնատրլմրշ վէ միւշարէլէյհ Հասան բաշա հազրէթլէրինին եալրը ըրխեմրընտա պէօյուք պիր զըրհլը ըէսմի՝ պինդերճէ գանտիլ իլէ թէնվիր խտիրպ, ֆիշենք վէ ժահթապար եագրլմրշ տրը։

Տօլմա Պաղչէ սէրայընտա Ռաուֆ Թէվֆիկ, Ֆէրհաթ Պէյէֆէնտի, Իզզէտտին, Սուլթանէտ վէ տիկէր սէֆիանը Շահանէ պիր սուրէթտէ ֆէվգէլատէտէ թէնվիր օլընմրզը կիպի, Գէյտրէ նամ Ագէման զըրհլըը տախի էլէքթրիք զիյասրյա վէ Թիւրքճէ իպարէ իլէ «Բատիշահրմ չօգ Եաշա» լէվհասընը իրաէ վէհհանդէն տախի էնվաի ֆէնէրլեր վէ էլէքթրիք զիյասրյա թէնվիր խտիրմիշ տիր։

* *

### Անատօլու ճիհէթի

Պէյօղտա հիւնքեար իսքէլէսինտէքի քէօշք իլէ, թապէալար, Պէյզօզ հիւքիմէթ գօնաղը, վէ Ինճիր քէօյունտէ վազը եալրլար, Զուպրդլուա կազ տէպպօլը վէ չիչէ ֆապրիգաբ, Դանրճատա պիր չօգ եալրլար, Դանտրլիտէ ՃէմիլէՍուլթան հազրէթլէրինին եալրը, Վանքէօյտէ Էվգաֆ նազրը Մուսթաֆա բաշա հազրէթլէրինին եալրլարը Տախիրիէ նազրը Միւնիրբաշա հազրէթլէրինին Գուզկունճուգտա քեարին գօնագլարը ֆէվգէլատէ պիր սուրէթտէ թէնվիր խտիրմիշ տիր։

Իսկիւտար միւհէսարրրֆլրգ տարէսիյէ տարէի պէյէտիյէ, վէ պիր չօգ եալրլար, Գաարքէօյունտէ Ունճեան Աբիկ, Նորատունկեան Գաբրիէլ, Սէֆէրեան Նշան էֆէնտի հազարաթրյա Թիճճարը միւթպէրէտէն Պրլատանեան Գրիգոր էֆէնտինին խանէլերի բէք միւքէմմէլ պիր սուրէթտէ տօնատրլմրշ տրը։

* *

### Պէյօղլու ճիհէթի

Թաշ գըշլա վէ Թօքճը գըշլալարը յա, Թագսիմտէ Ատրիյէ միսթէշարը Վահան էֆ. հազրէթլէրինին, Պանգը Օսմանի Թէրճէմանը Բանճիրի էֆ. իլէ Մ. Հաճօբուլօնին խանէլերի, էֆթալօղլու գազինօսը, Ներսէսեան Ներսէս վէ Ակարեան Անտոն էֆէնտիլերին խանէլերի, վէԳիւսՕրիանթալիէ բիանօճը Մ. Գօանանինկերին մաղազասը, Կէօչէկատէ Ցակոբ էֆ. հազրէթլէրինին խանէսի, Բիւչիւք եան վէ Գանճիւք էճզախանէլերի, Եէնի թէաթրօ, Գուլումճը պաշը Պապատան կարապետ էֆէնին մաղազասը վէ Խրիսթաքի չարշրսընը գարուսը դալէթ կիւզել պիր սուրէթտէ թէնվիր խտիրմիշլէր տիր։

Մ. Երրորդութիւն քրիսէսիյէ դրգլար Արուեստանոց մէքթէպի իտարէսի թարաֆընտան քրիսէմէզքիւր սօգաղը պաշընտա ճատտէ իզէլրինտէ միւքէմմէլ պիր բէմբէր ինչա վէ պիր չօգ ֆէշենք վէ գանտիլ վէ ֆանօսլար իլէ թէնվիր խտիրմիշ, վէ քէմբերին իքի պաշընտա «Կեցցէ Վեհափառ Կարսը» իպարէլերինին հավի միհնէվվեր լեվհալար վազ օլընմրշ տրը։

Գալաթա սէրայընտա պիր չօգ տիքքեան վէ գազինօվար իլէ, Պազար Ալէման, գուլումճը պաշը Զուպուգճեան վէ Նիշասթաճեան էֆէլերին մաղազասը, Ատատօլու չրմէնտքէրլերի իտարէքանէսի, պիրանխանէլէր վէ օթէլլեր, վէ Տէօրտ եօլ աղզընտա Բէշթա օթէլի, Միսիրի լօգանթասը, Ապտուլլահ պիրատէրլերին ֆօտօկրաֆխանէլերի բէք միւքէմմէլ սուրէթտէ պինդերճէ գանտիլ վէ ֆէշենքլեր իլէ տօնատրլմրշ տրը։

Թէքքէ ճատտէսինտէ Մայէր նամ հազրէնը մաղազասը յա տիկէր պիր խայլը տիքքեանլար, Թիւնէլին գարուսը իլէ գարշրսընտաքի ճէօխմ ագարէթի վէ Գալաթա վէ ճիվարընտա տիկէր բէք չօգ տիքքեանլար տօնատրլմրշ տրը։

* *

### Սթամպօլ ճիհէթի

Քէօրբիւ պաշընտա Մայէր մաղազասը իլէ, Պազչէ գարուսընտա պիր չօգ տիքքեանլար, Սիրքեճիտէ չը մէնարթէր սթասիօնը իլէ ճիվարընտաքի աղաճլար բէք միւքէմմէլ պիր սուրէթտէ տօնատրլմրշ տրը։

Քէզալիք Սուլթան Պայազիտտէ, Վէզնէճիլերտէ, Ունգարանընտա վէ Սթամպօլն սաիր պաղը մահալլերինտէ պիր խայլը գօնագլար տօնատրլմրշ տրը։

Քէզալիք Գրզ գուլէսի տախի թէնվիր օլընրպ, Պօղազ իշինտէ պաղը գարիչլէր իսքէլէլերինտէ տէ պէլէտիյէ թարաֆընտան քէմէրլեր ինչա վէ թէնվիր խտիրմիշ տիր։

* *

Իմբէրաթօրը պու կիւնքի թէնէզզիւհի

Պու կիւն սաաթ 3½ բատտէլէրինտէ իմբէրաթօր՝ Երլորդ սէրայընտան Տօլմա Պաղչէյէ էնէրէք 7 չիֆթէ սալմանաթ գալրընա բաքիպէն Անատօլը սահիլիէ ազիմէթլէ Իսսկիւտար վէ Պէյլէրպէյի ճիվարլարընը սէյր ու թէմաշա իմմիշ վէ միւշարէլէյհին պահրէն էնամի միւրուրինտէ Դիւէր զըրհլըընտան թօրլար էնտախթ օլընմրշ տրը։

Պատէհու սաաթ 5 բատտէլէրինտէ իմբէրաթօր հազրէթլէրի երինէ Տօլմա Պաղչէյէ ավտէթլէ Կազխանէ վէ Պէյօղու թարիգիլէ Սթամպօլա կէչէրէք Սէրասքէր գաբուսընը զիյարէթ իմմիշ, վէ իհթիրամաթը ֆէվգէլատէ իլէ գապուլ օլընմրշտր։ Քէզալիք իմբէրաթօրիցա տախի պու կիւն Սթամպօլ ճիհէթինէ կէչէրէք պաղը մահալլերի արբճա սէյր ու թէմաշա իմմիշ տիր։

* *

Էվվէլքի աղշամ զաթը հազրէթը Բատիշահի իչիւն իմբէրաթօր հազրէթլերի թարաֆընտան Երլորդ սէրայընտան Մէքրասիմ տարէսինտէ քէշիտ պուլրլան զիյաֆէթտէն սօնրա իմբէրաթօրը միւշարէլէյհ հազրէթլերի՝ Մապէյնը հիւմայունտա զաթը հազրէթը Շէհրբրյարիի զիյարէթլէ ուզուն միւտտէթ միւլագաթ իմմիշ տիր։ (Լէվոն)

* *

Իմբէրաթօրիցա հազրէթլերի՝ միւշարէլէյհայա մայէթ գատրը նապու թարին պուլրրլան թարիճիէ միսթէշարը Ցատեան Ցարութիւն բաշա վէ Ատլիյէ միւթէշարը Վահան էֆէնտի հազարաթընն քէրիմէլէրիլէ պէրապէր էվվէլքի ապշամ հարէմը հիւմայուն տաիրէսինի զիյարէթլէ, գատրն էֆէնտիլէր հապրատրյա միւտտհապէթ իմմիշ, վէ զաթը հազրէթը Բատիշահինին իքի քիչիւք քէրիմէլերի Սուլթանլար հազարաթընը տէֆաթլէ գուճապլամրշ տրը։ Միւշարէլէյհա թարաֆընտան իզհար պուլրրլան արզու մուճիպինճէ, զաթը հազրէթը Բատիշահինին քէրիմէլերի Սուլթանլար հազարաթը բանօ իւզէրինտէ պիր մաղուրգա վէ պիր վալս վէ տիկէր պաղը հավալար թէրէննիւմ իմմիշլեր տիր։

* *

Գօնթ Հէրպէրթ Պիզմարգ՝ էվվէլքի կիւն Պապը Ալիյէ ազիմէթլէ Սատրազամ վէ Խարճիյէ նազրը բաշալար հազարաթրյա միւթպէրէ իմմիշ, վէ Սատրազամ հազրէթլերինէ իմբէրաթօր թարաֆընտան իհտա պուլրրլան էկլ Նօբալ նիշանընընն Վինճի բիւթպէսինի իթա ու թէչլիմ էյլէմիշ տիր։

Գօնթ Պիզմարգ՝ Խարճիյէ նազրը Սախտ բաշա հազրէթլերիլէ միւլագաթընտա քէնտիսինէ իմբէրաթօր թարաֆընտան զալէթ գըյմէթատար պիր սագը իհտա պուլրրլընընը, վէ Պէրլինտէն կէլտիկի անտէ վերիլէճէկինի բաշի միւշարէլէյհէ պէյանը էյլէմիշ տիր։

Իմբէրաթօր միւշարէլէյհ՝ Պերլին սէֆիրի Թէվֆիգ բաշա հազրէթլերիլէ Միւզիրիս բաշա հազրէթլերինէ էկլ Բուժ նիշանընընն Վինճի, վէ Սուլթանէ, վէ Իզզէտտին վաբօրլարը վէ Թէչէնէ-ոթիսկօթը գաբթանլարը գայմագամ Ապտի, Մէհմէտ վէ Բիզա պէյլերէ Սէն Կլաս նիշանընընն Յինճիլ բիւթպէյէրինի վերիլտիկի կիպի, տիկէր պաղը զէվաթա տախի մուխթէլիֆ բիւթպէյէրտէն նիշանլար իհա իմմիշ, վէ Թարաֆը հազրէթը Բատիշահէնն տախի մայէթը իմբէրաթօրիյէ մուխթէլիֆ նիշանլարիհա պուլրրլմրշտրը։

* *

Իմբէրաթօրիցա հազրէթլերի էվվէլքի կիւն Թագսիտտէ վազը Բրուսա խասթախանէսինինէ անարիպլարպէ-թինտէ քէնտիսինի խմիզպալ իտէն Ալէման գատրլարընտան միւրէքքեպ ճէմիյէթրխայրիյէսինին հէյէթը մէպուսէսիյէ պիր չերեք գատար միսահէպէյի իմմիշ, վէ պու էնամտա ճէմիյէթը սէքքիւրէնին բէիանի թարաֆընտան քէնտիսինէ Իսլամ գատրնընը թարաֆընտան իշլէնմիշ պիր էյլիւնէրի թագտիր գըլմմշտր։

Միւշարէլէյհանընն խասթախանէտէն էնամի միւֆարէգաթընտա, մէզքիւր խասթախանէյէ զիյարէթինի իսվա իմմէսի իշիւն խասսէթէն թէտարիք իտիրմիշ օլան միւզիյէն պիր տէֆթէր իլէ պիր հօգգա գալէմ թագտիմ իտիրմիշ օլաղլա, միւշարէլէյհա թէկսսիրմէկ «էլտիվէն իլէ եազը եազամ կիւճ օլաճագ տրը» տէմիշ վէ էլտիվէնինի չրգարարագ տէֆթէրը մէզքիւրը չէօլլէճէ իսվա էյլէմիշ տիր։

«Իմբէրաթօրիցա վէ գրալիցա Ակուսթա Վիգթօրիա, 3 Նոյ. 1889»։

* *

Մէսմուաթա կէօրէ, գօնթ հէրպէրթ տը Պիզմարգ՝ հիւքիմէթը Սէնիյէ թարաֆընտան իմթիխազ օլանան զապրթաճա թէտպիրլերին քէմալը սիւրաթլէ վէ պիր սուրէթը միւնասէպէտէ իմթիխազ օլընտրզընը քէմալը թագտիրլէ պէյան էյլէմիշ տիր։ Ֆիլվագը էվվէլքի կիւն իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիցանընն կիւզէրկեահընտա 100,000 նումէրու գատար էհալի թօքլանմրշ օլորը հալտէ դալրթաճա իմթիխազ օլանան թէտապիրը հասէնէ սայէսինտէ հիչ պիր վագտաի միւմէյէսսիֆէ զուհուրա կէլմէմիշ տիր։

(Տիկէր պաղը հավատսաթ իչիւն սօնռահիֆէյէ միւրաճաաթ օլուռնա։)

## ԲԱՐԻԶ

### ՍԷՐԿԻԻ ՈՒՄՈՒՄԻՍԻ

Մ–ԻՊԷԸ ՄԽՈՍՈՒԵԼԸ ԴԷՊԻՆ

## ԻԸ.

ՍՕՆ ՄԼԲԹՈՒՊԼԱՐ

Մ–ԷՆԱԼԸ ՍԷՐՅԷ

Բարիզ 20 Հոկտ. 1889

Մաքինալար սէրալընտա թէչհիր օլընըպ, հագիզ ամէն ագրլարա հայրէթ վէրէճէք տէրէճէտէ միւքէմէլ օլան ալէաթ վէ էտէվաթ հագգընտա մալիւմաթ իթասընտան էվվել ուֆագ պիր հիսապատան պահս իթմէք իսթէյօրըմ։— Պու քէրէթ մէրբագ իտուպ, սէրկէնին միւհէնտիսլէրինտէն թահգիգ էյլէտիկիմէ կէօրէ, մաքինալար սէրալընըն եուլընըզ պէօյիւք ալաստընին (էրա նէֆ) (եանի պու մահալ իչուն իսթիմալ օլընան տէմիր, վէ սարէնին) սրգէթի եէ. ՏԻ ՄԻԼԵՕՆ ՏԷՕՐԹ ԵԻԻԶ ՊԻՆ քի լօկրամ իվիշ։ մուվագգաթ պիր սէրկի իչուն եաբլան պու պինանըն նէ՛ գատար ճէսամէթլի, վէ նէ՛ գատար միւքէլլէֆ օլտըղընը անլամագ իչուն պու բագգամ տա պիր ֆիքը բէյտա իթմէկէ խըտամէթ իտէպիլիր։

Եիմտի արթըգ իթաի մալիւմաթա պաշլայապիլիրիզ։

Էն էվվէլ իբի քէռաղտա ֆապրիգա ալընտան պահս իտէճէյիզ քի՝ պունլարտան պիրիսի մաքինալար սէրալընըն Պէլճիգա շիպէսինտէ, վէ տիկէրի տէ Ֆրանսըզլարըն միւլի ալէաթ վէ էտէվաթը շիպէսինտէ տիր։ պու ֆապրիգալարըն հէր իքիսի տէ սէնէլէրճէ վէ սարբլարճա իչլէմէք իչին գուրբլմըշ ֆապրիգալար կկան միւքէմմէլէն ինչա իտիրմիշ օլուպ, հէր կիւն իշլէմէքտէ, վէ քէռաղտա չըգարմագտա տըր։

Պէլճիգա շիպէսինտէքի քէռաղտա ֆապրիգասը՝ Վիլպրօէք նամ մահալտէ վագը Նայէր ֆապրիգասը թարաֆընտան թէրթիպ իտիրմիշ տիր։ պու ֆապրիգատա հէր քէսին կէօզիւ էօնիւնտէ սահաթա 300 քիլօկրամ քէռաղտա չըգարբլմագտա տըր։ սարբլ Վիլպրօէքտէքի ֆապրիգատա իսէ՝ կիւնտէ 45000 քիլօկրամ քէռաղտա խամուրը իմալ օլընըպ, պունըն 35—40000 քիլօկրամ գատարը քէռաղտա վէ պագըսը մթագավա վէ սարբէ իմալ իտիլիր իմիշ։ Նայէր ֆապրիգասը՝ պու քէռաղտա ֆապրիգասընին Եանընտա պիր տէ քէռաղտա խամուրը իմալ իթտիկի 62 ճընա նէպաթաթը, եանի՝ գէշմէռեթ էլէն ֆուլանդրըմըզ օրտանդան պէտ էլէ պիր թագըմ եէր մահսուլարը, վէ պունլարտան իմալ օլընան 62 ճընա խամուրըն նիւմունէլէրինի թէչհիր իթմիշ տիր։ պու նիւմունէլէրի կէօրիւնճէ՝ տօղրուսը աղաճլարա վէ օտունլարա օլան հիւրմէթիմ արթաը։ գիրա էկէր մէտէնիկէթին վէ թիճարէթին էն պէօյիւք վարթաարընտան մաատուտ օլան քէռաղրը պունլարըն վիւճուտը սայէսինտէ իտիրմէկէօր իսէք՝ օտունլարընն ինսանլարա իթտիքլէրի խըտամէթ ուֆագ պիր շէյ տէյիլ տիր։

Ֆրանսըզ շիպէսինտէքի քէռաղտա ֆապրիգասը իսէ՝ Տարպէյ նամ ֆապրիգա թարաֆընտան թէչհիս օլընմըշ տըր։ Նայէր ֆապրիգասը իլէ Տարպէյ ֆապրիգասը արասընտաքի ֆարգ՝ Ֆրանսա էմթասը իլէ Պելճիգա էմթասը արասընտաքի ֆարգըն այնը տըր։ Ֆրանսըզ կիւզել բարլագ, վէ սանաաթլը պիր շէյ իմալ իտուպ, պունը պիթթասլի պահալըճա սաթար։ Պելճիգալը այնը էմթասը սախթէ պիր կիւզելլիք, վէ ճիրատան իպարէթ պիր բարլագլըգ իլէ իմալ իտուպ ուճուզ սաթար։ Տարպէյ ֆապրիգասընը քէռաղտալարը Նայէր ֆապրիգասընա ֆաիդգ տիր։ ֆագաթ ֆիյաթճա օլան ֆարգ տա ճինսճէ օլան ֆարգա միւթէճանսիպ տիր։

Տարպէյ ֆապրիգասընըն շիպէսինտէ տէ թըպգը Նայէր ֆապրիգասընտա օլտըղը կիպի քէռաղտըն սուրէթը իմալը պիր պաչան պիր պաչա կէօսթէրիմէքտէ, վէ հէր կիւն սէրկիլի զիյարէթ իտէնլէրին կէօզիւ էօնիւնտէ եիւզլէրճէ քիլօկրամ քէռաղտա չըգարբլմագտա տըր։

Զուիցցէրիատա վագը ԷսքէրՎաս ֆապրիգասը տախի թէքմիլ պիր ֆապրիգա նիւմունէսի թէչհիս իթմիշ իսէ տէ, արթըգ անըն հագգընտա ուզուն ուզասի իյդահամ իթասընը զայիտ կէօրիւյօրըմ։ Սաիր պագը ֆապրիգալար տա քէռաղտա իմալինէ մախսուս պիր թագըմ ալէաթ վէ էտէվաթ թէչհիր էյլէմիշլէր տիր։

Մատատ քի հէր կէօրտիկիմիզ տէն պիր իսթիֆատէ ճիհէթի արայօրըզ՝ Նայէր ֆապրիգասընըն մէքթուպ զարֆը (ՈՎԷԷԲ) իմալինէ մախսուս մաքինալարընը սուրէթը մախսուսէտ թավսիյէ իտէրիմ։ Սթանպօլտա Ֆինճանճըլար եօգուշընըն իւսթ թարաֆընտա Եահուտիլէր թարաֆընտան թէչհիս օլընմըշ՝ մէքթուպ զարֆը իմալինէ մախսուս՝ ուֆագ պիր տէսթեկհակ մէվճուտ օլտըղը կիպի, տիկէր պիր գաչ տէսթեկհակ տա վար տըր։ հալ պու քի, իսթիմալ իթտիկիմիզ զարֆլարընը պէօյիւք գրսմը ելինէ Էվրօբատան կէլմէքտէ տիր։ զիրա Սթանպօլտա եաբլան զարֆլարընը կէրէք ճինսի, կէրէք սուրէթը իմալը աղ չօգ թապիաթ սահիպի օլան պիր ատամ իչիւն խօշնուտ օլունապիլճէք սուրէթմէտ տէյիլ տիր։

Նայէր ֆապրիգասընըն մէքթուպ զարֆը իմալինէ մախսուս մաքինալարը զայէթ միւքէմմէլ սուրէթտէ քէմալը սիրաթլա Բարիզ վէ Լօնտրա զարֆլարը կիպի զարֆ իմալ իթմէքտէ տիր։ Քէռաղտա ֆապրիգասը թէչհիս իսէ քէսին իչի տէյիլ իսէ տէ, Էվրօբալըլարընը իմալ իթտիկի քէռաղտատան զարֆ իմալ իթմէք իչիւն օլսուն ֆապրիգա թէչհիս իթմէք բէք չօգ լարը մրզը էլինտէն կէլէպիլիր։ զանը աճիգանէմէ կէօրէ, Սթանպօլտա վէ սաիր պայլրճա թիճարէթկահ մէվճուտ էքիպրիմ ալտընտան կէլէն մէքթուպլարը՝ օտունլարընը ինսանլարա իթտիքլէրի խըտամէթ ուֆագ պիր շէյ տէյիլ տիր։

Ֆրանսըզ շիպէսինտէքի քէռաղտա ֆապրիգասը իսէ՝ Տարպէյ նամ ֆապրիգա թարաֆընտան թէչհիս օլընմըշ տըր։ Նայէր ֆապրիգասը իլէ Տարպէյ ֆապրիգասը արասընտաքի ֆարգ՝ Ֆրանսա էմթասը իլէ Պելճիգա էմթասը արասընտաքի ֆարգըն այնը տըր։ Ֆրանսըզ կիւզել բարլագ, վէ սանաաթլը պիր շէյ իմալ իտուպ, պունը պիթթասլի պահալըճա սաթար։ Պելճիգալը այնը էմթասը սախթէ պիր կիւզելլիք, վէ ճիրատան իպարէթ պիր բարլագլըգ իլէ իմալ իտուպ ուճուզ սաթար։ Տարպէյ ֆապրիգասընըն քէռաղտալարը Նայէր ֆապրիգասընա ֆաիդգ տիր։ ֆագաթ ֆիյաթճա օլան ֆարգ տա ճինսճէ օլան ֆարգա միւթէճանսիպ տիր։

Ֆրանսըզ ֆապրիգասընըն մէքթուպ զարֆը իմալինէ մախսուս մաքինալարը զայէթ միւքէմմէլ սուրէթտէ քէմալը սիրաթլա Բարիզ վէ Լօնտրա զարֆլարը կիպի զարֆ իմալ իթմէքտէ տիր։ Քէռաղտա ֆապրիգասը թէչհիս իսէ քէսին իչի տէյիլ իսէ տէ, Էվրօբալըլարընը իմալ իթտիկի քէռաղտատան զարֆ իմալ իթմէք իչիւն օլսուն ֆապրիգա թէչհիս իթմէք բէք չօգլարը մրզը էլինտէն կէլէպիլիր։ զանը աճիգանէմէ կէօրէ, Սթանպօլտա վէ սաիր պայլրճա թիճարէթկահ մէվճուտ էքիպրիմ ալտընտան կէլէն մէքթուպլարը՝ օտունլարընը ինսանլարա իթտիքլէրի խըտամէթ ուֆագ պիր շէյ տէյիլ տիր։

Ֆրանսըզ շիպէսինտէքի քէռաղտա ֆապրիգասը իսէ՝ Տարպէյ նամ ֆապրիգա թարաֆընտան թէչհիս օլընմըշ տըր։ Նայէր ֆապրիգասը իլէ Տարպէյ ֆապրիգասը արասընտաքի ֆարգ՝ Ֆրանսա էմթասը իլէ Պելճիգա էմթասը արասընտաքի ֆարգըն այնը տըր։ Ֆրանսըզ կիւզել բարլագ, վէ սանաաթլը պիր շէյ իմալ իտուպ, պունը պիթթասլի պահալըճա սաթար։ Պելճիգալը այնը էմթասը սախթէ պիր կիւզելլիք, վէ ճիրատան իպարէթ պիր բարլագլըգ իլէ իմալ իտուպ ուճուզ սաթար։ Տարպէյ ֆապրիգասընըն քէռաղտալարը Նայէր ֆապրիգասընա ֆաիդգ տիր։ ֆագաթ ֆիյաթճա օլան ֆարգ տա ճինսճէ օլան ֆարգա միւթէճանսիպ տիր։

Ֆրանսըզ ֆապրիգասընըն մէքթուպ զարֆը իմալինէ մախսուս մաքինալարը զայէթ միւքէմմէլ սուրէթտէ քէմալը սիրաթլա Բարիզ վէ Լօնտրա զարֆլարը կիպի զարֆ իմալ իթմէքտէ տիր։ Քէռաղտա ֆապրիգասը թէչհիս իսէ քէսին իչի տէյիլ իսէ տէ, Էվրօբալըլարընը իմալ իթտիկի քէռաղտատան զարֆ իմալ իթմէք իչիւն օլսուն ֆապրիգա թէչհիս իթմէք բէք չօգլարը մրզը էլինտէն կէլէպիլիր։ զանը աճիգանէմէ կէօրէ, Սթանպօլտա վէ սաիր պայլրճա թիճարէթկահ մէվճուտ էքիպրիմ ալտընտան կէլէն մէքթուպլարը՝ օտունլարընը ինսանլարա իթտիքլէրի խըտամէթ ուֆագ պիր շէյ տէյիլ տիր։

Ֆրանսըզ ֆապրիգասընըն մէքթուպ զարֆը իմալինէ մախսուս մաքինալարը զայէթ միւքէմմէլ սուրէթտէ քէմալը սիրաթլա Բարիզ վէ Լօնտրա զարֆլարը կիպի զարֆ իմալ իթմէքտէ տիր։ Քէռաղտա ֆապրիգասը թէչհիս իսէ քէսին իչի տէյիլ իսէ տէ, Էվրօբալըլարընը իմալ իթտիկի քէռաղտատան զարֆ իմալ իթմէք իչիւն օլսուն ֆապրիգա թէչհիս իթմէք բէք չօգլարը մրզը էլինտէն կէլէպիլիր։ զանը աճիգանէմէ կէօրէ, Սթանպօլտա վէ սաիր պայլրճա թիճարէթկահ մէվճուտ էքիպրիմ ալտընտան կէլէն մէքթուպլարը՝ օտունլարընը ինսանլարա իթտիքլէրի խըտամէթ ուֆագ պիր շէյ տէյիլ տիր։

Արազիսինին չօգլուգ օլմասը սէպէպլէ, եօգարտան աշաղըյա տօղրու ու ճէրէյանլարը բէք քէսիր օլան Զուիցցէրիատա իսէ, հէման հիչ պիր սանաաթ գալմամշ տըր քի, պու գուվվէթտէն իսթիֆատէ իթմէսին։ պու պագատ իճրա օլընան էնվահ ամէլիյաթ, Զուիցցէրիայը ու գուվվէթինտէն իսթիֆատէ իտէն պիրինճի միլլէթ հիւքմինէ վագ իթմիշ տիր։ չայանը թէչհիսիճ տիր քի՝ պիզտէն միւհէնտիսլիկի էօյրէնմէք իչիւն Էվրօբա իչիւն խայլի տէլիգանլըլար կէօնտրիլմիշ իսէ տէ, հէնուզ ... դիհէնդիլիկի, վէ մէտէնա դիհէնդիլէյի տէնիլէն ֆէնլէրի էօյրէնէն օլմամշը տըր։ զիրա՝ էկէր պու ֆէնլէրէ վագըֆ միւհէնտիսլէրիմիզ օլսա, Ռուսատօլումշըզտանէհրլէրիմիզին ճէրէյանընտան ֆէվզ էլատէ իսթիֆատէ իտիլէպիլէճէկկի շիպէհէպիկ տիր։ Էվ ըօքալըլար շէհրլէրին էլէքթրիգ զիյասը իլէ թէնվիրի իչիւն պիլէ սու գուվվէթինտէն իսթիֆատէ իթմէքտէ օլտըղլարը հալտէ, պիզտէ պունմա կէօսթէրիլմէքտէ, վէ հէր կիւն սէրկիլի զիյարէթ իտէնլէրին կէօզիւ էօնիւնտէ եիւզլէրճէ քիլօկրամ քէռաղտա չըգարբլմագտա տըր։

Զուիցցէրիատա վագը ԷսքէրՎաս ֆապրիգասը տախի թէքմիլ պիր ֆապրիգա նիւմունէսի թէչհիս իթմիշ իսէ տէ, արթըգ անըն հագգընտա ուզուն ուզասի իյդահամ իթասընը զայիտ կէօրիւյօրըմ։ Սաիր պագը ֆապրիգալար տա քէռաղտա իմալինէ մախսուս պիր թագըմ ալէաթ վէ էտէվաթ թէչհիր էյլէմիշլէր տիր։

Մատատ քի հէր կէօրտիկիմիզ տէն պիր իսթիֆատէ ճիհէթի արայօրըզ՝ Նայէր ֆապրիգասընըն մէքթուպ զարֆը (ՈՎԷԷԲ) իմալինէ մախսուս մաքինալարընը սուրէթը մախսուսէտ թավսիյէ իտէրիմ։ Սթանպօլտա Ֆինճանճըլար եօգուշընըն իւսթ թարաֆընտա Եահուտիլէր թարաֆընտան թէչհիս օլընմըշ՝ մէքթուպ զարֆը իմալինէ մախսուս՝ ուֆագ պիր տէսթեկհակ մէվճուտ օլտըղը կիպի, տիկէր պիր գաչ տէսթեկհակ տա վար տըր։ հալ պու քի, իսթիմալ իթտիկիմիզ զարֆլարընը պէօյիւք գրսմը ելինէ Էվրօբատան կէլմէքտէ տիր։ զիրա Սթանպօլտա եաբլան զարֆլարընը կէրէք ճինսի, կէրէք սուրէթը իմալը աղ չօգ թապիաթ սահիպի օլան պիր ատամ իչիւն խօշնուտ օլունապիլճէք սուրէթմէտ տէյիլ տիր։

Նայէր ֆապրիգասընըն մէքթուպ զարֆը իմալինէ մախսուս մաքինալարը զայէթ միւքէմմէլ սուրէթտէ քէմալը սիրաթլա Բարիզ վէ Լօնտրա զարֆլարը կիպի զարֆ իմալ իթմէքտէ տիր։ Քէռաղտա ֆապրիգասը թէչհիս իսէ քէսին իչի տէյիլ իսէ տէ, Էվրօբալըլարընը իմալ իթտիկի քէռաղտատան զարֆ իմալ իթմէք իչիւն օլսուն ֆապրիգա թէչհիս իթմէք բէք չօգլարը մրզը էլինտէն կէլէպիլիր։ զանը աճիգանէմէ կէօրէ, Սթանպօլտա վէ սաիր պայլրճա թիճարէթկահ մէվճուտ էքիպրիմ ալտընտան կէլէն մէքթուպլարը՝ օտունլարընը ինսանլարա իթտիքլէրի խըտամէթ ուֆագ պիր շէյ տէյիլ տիր։

Ֆրանսըզ

իպարէթ օլուպ, մէսարիֆի տախի օ նիսպէթտէ տիր։ Անճագ քիւչիւք հիւքիւմէթլէրին քէնտի իւքէլէրի տախիլինտէ ախզ ու սարֆի իմտիք-լէրի մէպալիդ պու հիսապա տախիլ օլմասրը կիպի, տէմիր եօլարը իւէ բօսթա վէ թէլէկրաֆ կիպի տէվամ-ըին տախի վարիտաթը սաֆիյէսի հի-սապ օլընմըշ տը։

Ալէքսանիանը շիմտիքի գումվէլի սաքէրիյէսի 884 թապուր բիյատէ, 265 պէօլիւք սիվարի, 365 պա-թարէա վէ 1500 թօքտան իպարէթ թարէա վէ 19262 իւմէրա վէ զապտիէ, 4684090 նէֆէր, վէ 84077 պէկէրի հավի տիր։ Մուհա-րէպէ վագթինտէ 2 միլիոն ասքէր չարտագ իւզրէ թէրթիպատը հա-զրը տը։ Գումվէլի պահրիյէսի 101 միլիոնիք սէֆինէտէն միւրէքքէպ տիր քի, պունլարրն մէճմուը 182102 թօնէլաթօ իսթիապտնտա վէ 167805 պէկիր գումվէթինտէ օլուպ, 519 թօքու վէ 16581 նէֆէր էֆիրատը հավի տիր։

Սէֆինը թիւճարիյէսի՝ 4135 գրեթա օլուպ, պունլարրն 664ի վա-բոր վէ գուսուրը եէլէքն կէմիսի տիր։ Մէզգիւր սէֆինէլէրին մէճ-մուը 1,282,449 թօնէլաթօ իսթիա-պտնտա օլուպ, իչլէրինտէ 38931 թաֆա պուլունուր։

Ալէքսանիանը ումումի տէմիր եօ-լարը՝ 38716 քիլոմէթրօ ուզունլըղը-նտա օլուպ, պունրն 33782 քիլոմէթ-րոլրը տէվլէթին մալի տիր, վէ 290 քիլոմէթրօլրը չիրքէթ մալի օլուպ, տէվլէթին եէտը իտարէսինտէ տիր, վէ 4644 քիլոմէթրօլրը տախի չիր-քէթ մալի օլուպ, չիրքէթլէր թա-րաֆընտան իտարէ օլընմագտա տրը։ Ումումի թէլէկրաֆլարը տախի 20 միլիոն 510,294 քիլոմէթրօ ուզուն-լըղընտա տրը։

Ալէքսանիա տէվլէթինին հիւքիւմ տարլարրնին մրգտարը վէ եա իմ բէրաթօրլարրը յա մէնսուպ պուլըն-տրգլարը իսանէտան վէ սիւլալէլէ-րի պէրվէճէհը աթի տիր։

Շէհլէ քի, Գարլսվինֆիէն սիւլա-լէսինտէն 10, Ֆրանգօնիա խանէ-տանընտան 5, Սագս խանէտանըն-տան 6, Սուապ սիւլալէսինտէն 7, Հապսպուրկ եանի Աւսթրիա խանէ-տանընտան 16, Պավիէրա խանէտա-նընտան 8, Աւսթրիա–Լօրէն խանէ-տանընտան 4, Բրուսիա սիւլալէսին-տէն ֆաբրալի հիւքիւմէթտէն սօնրա 2 հիւքիւմտար կէլմիշ, վէ 3 հիւ-քիւմտար տա ֆաբրալի հիւքիւմէթ զէմանընտա սանտալի գրալիէ գու-ուտ իթմիշ տիր։

## ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Սօֆիատան ալընան թէլէկրաֆլա-րա կէօրէ, բրէնս Ֆէրտինանտ՝ էվ-վէլքի կիւն Սօֆիայա ավտէթ վէ միւսաֆիրէթ իտուպ, եէվմը մէզ-քիւրատ Սօպրանիյէ մէճլիսինի պիզ-զաթ քիւչատ էյլէմիշ տիր։ հիւքիւ-մէթին նամզէտի օլան ռապրզ տա-լիյէ նաղրը Մ. Սթօյլօֆ՝ մէճլիսը մէզքիւրէ բէյս ինթիխապ օլընմըշ տրը։

---

Բրէնս Ֆէրտինանտըն Օրլեան բը-բէնէպէլէրինտէն պիրի իւէ ագտը իգ-տիվաճը խուսուսընտա Բուսիա իմ-բէրաթօրընն բէյի սիվալ օլընտրգ-տա, իմբէրաթօրը միւշարէլէյհ՝ Սօ-ֆիատա զուհուրա կէլէճէք հէր նէ-վի վուզուաթա ֆիթուրբզ տուր-բաճաղը ճէվապէն պէյան էյլէմիշ տիր։

---

Աթինա կազէթալարընն պէյանը-նա կէօրէ, Ալէքսանիա իմբէրաթօրը՝ հէնուզ Աթինատա իքէն Բիրէտէրի Ինկիլիզ տօնանմասընն ամիրալ սէ-ֆինէսինտէ վէրիլէն պիր զիրաֆէյ-տէ հազրը պուլընըպ, էսնաի թա-ֆտտա Ինկիլիզ տօնանմասը իշիւն ի-տարէի ագտահ իտուպ չէօյլէ տէմիշ տիր։

«Ալէքսանիանը գումվէլի պահրիյէ-սի հէնուզ կէնճ տիր։ լարին ֆիւ-նունը պահրիյէի էօյլէնմէք իշիւն Ինկիլիզ ամիրալ վէ գարտանլարընա կիւվենմէքտէ տիր։»

---

Բօսատան իշար օլընտրզընա կէօ-րէ, բէյսը վիւքէլա Մ. Դրիսբի՝ իմ-բէրաթօր Կիւեօմին տավէթը մախ-սուսէսի մուճիպինճէ միւշարէյէհին Պէրլինէ ավտէթինտէ չէհրը մէզքիւ-րէ կիտէճէք տիր։

---

Գրալ Միլանը Ալէքսանիալը պիր գօնթէս իւէ էվլէնճէճյի իսապէրի սահիհ օլմալը, միւշարէլէյհին Ֆը-բանսա Օրլէան խանէտանընտան պիր բրէնսէս իւէ իզտիվաճը միւթէսավ-վէր իմիշ։

---

Ախիրէն Բուսիալը բրէնս Լայս թէնպէրկ իւէ ագտը իզտիվաճ իթ-միշ օլան Դարատաղ բրէնսինին քէրի-մէսի բրէնսէս Անատոմոիա՝ Բուսիա իմբէրաթօրընն քէնտիսինէ իհտա էյլէմիշ օլընը 500000 ռուբլիյի՝ վա-թանտաշլարը օլան Դարատաղ գահթ-զտէկեանընա իանէ իթմիշ տիր։

---

Աւսթրիա վէլիի ահտը միւթէվէ-ֆա Արշիտուգ Ռիւտոլֆին տուլ զէվ-ճէսի վէ Պէլճիգա զրալընընն քէրի մէսի արշտիուշէս Սթէֆանի՝ Մա-ճարը պիր գօնթի իւէ իզտիվաճ ար-զուսընտա պուլընըպ, գայրն բէյտէրի իմբէրաթօր Ֆրանսօա Ժօզէֆ՝ մու-վաֆագաթ իթմէտիկինտէն, միւշա-ռէյէհա՝ Բարանրն թէվասսութընա միւրաճաաթ էյլէմիշ տիր։

---

Թայտրն մալիսմաթընա կէօրէ, Սէվասթօրօլ լիմանը՝ եադընտա թի-ճարէթ լիմանը հալինտէն թէպ-տիլ օլընըպ, Գրըմ մուհարէպէ-սինտէն էվվէլ օլարրը կիպի միս-թահէմ պիր հարպ լիմանընա թահ-վիկ իտիլճէճ, վէ անրն Ռէֆֆէ չէհրի՝ պիր թիճարէթ լիմանը օլաճագտը։

## ՄՈՒՀԱՌԷՄԷ

Կէչէն կիւնքի իլանըմզը իւզրէ, Էմինիէթ Սանտրը գացասընտա վու-գու պուլան 567 Օսմանը լիրալըզ-սրրգաթ մէսէլէսի տիւն սաաթ 9տա իսթինաֆը ճիւնգա մահքէմէսինտէ բուլուէթ օլընըպ, էվվէլա մահքէմէ քեաթիպի՝ Էմինիէթ Սանտրը միւ-տիրի Սիւպպիզատէ Սիւլէյման էֆ. հազրէթլէրինին պիր քեաղրտընը գրաաթ իմմիշ տիր։ Ռունտա էֆէն-տիի մումաիլէյհ՝ իտտահի սապը-գընտա իսրար իտուպ, սրրգաթը մէզքիւրէնին սանտրգէքեաբ մուավի-նի սապրգ Փափազեան Պէտրոս էֆ. թարաֆընտան վուգու պուլտրղընը իտտահ ու տէրմիյան իլէ իսթինաֆը տավա իմմէքտէ պուլընմըշ տրը։

Էվրագը մէզքիւրէնին գրաաթը իմմամ պուլտրգտա Պետրոս էֆէն տինին վէքիլի Թօգաթլեան Գասպար էֆ. իլէ Էմինիէթ Սանտրղընընն վէքի-լի հավտի էֆ. միւտաֆէա վէ իմի-բազարընը տէրմիյան իմմէյէ պաշ-լամըշլար տրը։

Պետրոս էֆէնին վէքիլէրի՝ պու-մէսէլէտէ Սիւլէյման էֆէնին միւ-տահիի չախսի սրֆաթընը հավզ օլա-տրղընը իտտահ իտուպ, էվվէլա՝ պի-տայէթ մահքէմէսինին հիւքմ ու գա-բարը մուսատտագ մագամընտա գա-պուլ օլընտրղը հասէպիլէ խասիմէ-րինին քէնտիլէրինի իսթինաֆա տա-վէթ իմմէյէ վէ հիւքմը մէզքիւրին թէֆէրրուաթընա կիրիշմէկէ հագ-լարը օլատրղընը, վէ սանիէն՝ սան-տրգ վուգուաթընտան սօնրա էք-սէք կէլէն պէշլիրա զայպ օլմուշ պիր մէպլաղ ատտ օլընուպ պու պէշ լիրանրն թէէտիյէսի տէ Պետրոս էֆ. թարաֆընտան գապուլ վէ տէրէօշ-տէ իտիլտիկի հասէպլիլէ, (հավտի էֆէնին) Էմինիէթ Սանտրը վէքես-լէթի մէսմու վէ միւթէպէր օլմա-տրղընը թօգաթլեան վէ Պիւրկիւլ-եան էֆ.լէր արզ ու պէյան իմմիշ-լէր տիր։ (Պունլարրն իշպու իֆատ-լէրի սրրասընտա Էմինիէթ Սանտրը-ղը սանտրգքեաբը Փափազեան Յովհան-նէս էֆ. թարաֆընտան մահքէմէյէ պիր քեաղրտ վիրուտ իտուպ, պու-քեաղրտ՝ զայպ օլան ագչէնին պու-լընտրղընը վէ էքսիլէն մէպլաղընն տա Պետրոս էֆ. թարաֆընտան իքմալ ու թէէտիյէ իտիտիկինի թաստիգ իմմէքտէ պուլընմըշ տրը։)

Էմինիէթ Սանտրը վէքիլի հավտի էֆ. քէնտի տավասընընն իսթինա-ֆը գապուլ օլընտրղընը տէրմիյէն իլէ, Յովհաննէս էֆ.նին Պետրոս է-ֆէնտիյէ բէտէր վէ ըէֆիգ պուլըն-մասը հասէպիլէ էօյլէ պիր քեաղրտ վէրմիշ օլմասը իհթիմալտէն պահտ օլմասրղընը, վէ զայպ օլան պիր մէպ-լաղընն գըսմէն պուլընմասը՝ թէքմիլի-նին մէվզուը պահս օլմասընը իտտա իմմէտիկինի պէյան ու թիրգբեար էյլէմիշ տիր։

Միւտտահի ումումի վէ բէիսը մահքէմէ՝ մուհաքէմէյէ տէվամ վէ հավտի էֆ.նին իֆատէսի իսթիմա օլընմագտան էվվէլ, Փափազեան Յով-հաննէս էֆ. թարաֆընտան վերիլէն մէզքիւր քեաղրտրն մուսատտագ-լյէթինի գապուլ իտուպ իմմէյէճէ-կինի հավտի էֆ.նին պէյան իմմէ-սինի թալեպ իմմիշէր տիր։ Պու սը-րատտա Փափազեան Պետրոս էֆ. մէսօհրիւն ըէսմի օլտրղընը վէ գա-պուլի լազըմ կէլտիկինի պէյան իմ-միշ իսէ տէ, հավտի էֆ. պու պապ-տէ լազըմ կէլէնտէն սօրաճաղը օլ-տրղընը տէրմիյան իթիտիկինտէն, պագիյէի մուհաքէմէ՝ կէլէճէք ճու-մա էրթէսինէ թաալիգ օլընմըշ տրը։

## ՐԷՍՄԻ

Մէմուրլրն մուհաքէմաթը նիզամնա-մէսինէ զէտլ օլմագ իւզրէ գալէմէ ալ-ընըպ մէրկէզը ահքեամընա պիլիսթի-զան իրատէի Սէնիյէի ճէնապը Բատ-չահի չէրէֆմիւթէալլիգ պուլրըլան Ֆըգ-րան նիզամիյէ սուրէթի տիր։

Էֆբատը էհալիտէն պիրի իլէ միւշ-թէլէքէն իճրան ճիւրմ իտէն մէմու-րլրն մուհաքէմաթը՝ էֆբատտան օ-լան չախսա իթթիպատէն մէհաքիմը ումումիյէտ բուլէթ օլընճագ տրը։ Շու զատար քի, պու եօլտա պիր մէմուրը թահթը մուհաքէմէյէ ա-լընմասը լազըմ կէլտիքտէ, մէմուրլրն մուհաքէմէսի նիզամնամէսիլէ անը թէֆսիր իտէն իրզահնամէ մուճիպին-ճէ էվվէլճէ թահզիգաթը էվվէլիյէսի իճրա իտիլէրէք լիւզումը մուհաքէ-մէսինէ գարար վերիլտիքտէն վէ թահթը մուհաքէմէյէ ալընմասը իբ-ռատէի Սէնիյէի հազրէթը Բատիշա-հիյէ միւհրաճ օլան մէմուրլրինին պիլիսթիզան իրատէի Սէնիյէսի շէ-րէֆսուտուր էյլէմիքտէն սօնրա էվրագը՝ մէհաքիմը ումումիյէյէ թէվսի գրըլճաճագ տրը։

ֆի 25 սէֆէր սէնէ 307
վէ ֆի 8 թրշրինը էվվէլ սէնէ 305

## ԹԻՎՃԻՀԱԹ

Սէր միյմար Պալեան Սարգիս պէյ էֆէնտի հազրէթլէրինին պիրատէրի Պալեան Սիմօն պէյէ բիւթպէի սա-նիյէ որնֆը միւթէմիդի,

Խիւտավէնտիկեաբ վիլայէթինտէ Ա.յվալըզ գազասը գայմագամլըղը՝ Երտէք գազասը գայմագամը Նազիֆ պէյէ,

Վիլայէթը մէզքիւրէտէ Երտէք գա-զասը գայմագամլըղը՝ Շարքէօյ գա-մագամը Զիյա պէյէ,

Էտիրնէ վիլայէթի տախիլինտէ Շարքէօյ գազասը գայմագամլըղը՝ Խուպա գայմագամ վէքեալէթինտէն միւնֆասըլ Ահմէտ հասան էֆ.յէ,

Սուրիա վիլայէթի տախիլինտէ Դանպաթրա գազասը գայմագամլը-ղը՝ Սաֆէռթա գայմագամը Թահիր պէյէ,

Պէյրութ տախիլինտէ Սաֆէռթա գազասը գայմագամլըղը՝ Մէրսին գա-մագամը Ահմէտ Նազիֆ էֆ.յէ թէվ-ճիհ պույրուլմըշ տրը։

* * *

Մէհարիֆը ումումիյէ նազրը Մու-նիֆ բաշա հազրէթլէրինէ մուրասսա Օսմանի,

Էպնիյէի Սէնիյէ անպարը նէզարէ-թինտէ պուլընան Օսման էֆ. իլէ մէ-ֆրուշաթ միւտիրի Աբիֆ պէյէ Յիւնճիւ Օսմանի,

Էսպանը Հիւմայուն խատէմէսին-տէն հիւսէյին վէ Թահիր աղալարա գիւնճիւ վէ Ահմէտ աղա իլէ Մեհ-մէտ էֆէնտի վէ Արապ Սաիմ վէ Սաիտ աղալարա տոխի 5ինճի Մէ-ճիտի,

Սէր միյմար Պալեան Սարգիս պէյ էֆէնտի հազրէթլէրինին մուավինի Թագուորեան Ցավէվի էֆէնտիյէ կէն-ճի Օսմանի, վէ 1ինճի իշպաշը Վար-ժապետեան Ցակոբ էֆէնտիյէ 5ինճի Մէճիտի նիշանը իհսան պուրրլմըշ տրը։

---


## AUX ELEGANTES

## Օ–Զ–ԷԼԷԳԱՆԹ

### ՊԷՕՅԻՒՔ ՄՕՏԱ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Կլավանի սօգաղրընն քէօչէսինտէ Զիչէքճի սօգաղրընն գարշըսընտա Ն° 336

Մէզքիւր մաղազանրն սահիպլէրի՝ պու տէֆա էվրօբատան պիր խայլի սօն մօտա մալլար, եանի ճէհէզ իշիւն էնվաի իրքէլի ֆիսթանըզլար վէ մանթօլզլար, եուլը ֆիսթանըզլար վէ գուլթու գօսթիւմէրի, եէնի չէ-չիտ մանթօ իշիւն գազմիրլէր, տիւրլիւ դատֆէլէր վէ ըլիչէր, մանթօ վէ ֆիսթան իշիւն սօն մօտա խարճլար վէ տանթէլալար վէ էլէկանթ գօրսէ-լէրի վէ սարէ կէթիրթմիշ օլտուգլարրնը միւհթէշէմ էհալիյէ իլան իտէրլէր։

Պու մալլէրին բէք սէչկին վէ չօգ չէչիտի օլտուղընա վէ ֆիյաթլարրն տիկէր մաղազալարտան չօգ էհվէն իտուկինէ՝ թէչրիֆէ բաղալէթ իտէճէք միւշթէրիլէրին գանի օլաճագլարընա հիչ շիւսէհ օլընամագ։ Մալլէրին իւ-զէրլէրինտէ ֆիյաթլար բագգամար իլէ իչարէթ իտիլմիշ օլաուղընտան, միւշթէրիլէրին ասլա ալտանմագ գօրգուսը օլամագ։

Բազարլըգ եօգ։


---


## AU PANTHEON

### ԳԱԼՖՕԲՈՒԼՕ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Գալաթա Սէրայընընն թա պէօյիւք գարուսը գարշըսընտա Ն° 206։

Գալֆօբուլօ պիրատէր էֆէնտիլէր՝ պու քէրրէ Բարիզտէն գատրն գօս-թիւմէրի իշիւն էնվաի եէնի մօտա վէ զայէթ կիւզէլ իրքէլի վէ եուլը գու-մաշլար, իրքէլի ֆիսօնէլէր, մանթօլզլգ եէնի չէչիտ յուհալար, վէ սարի էնվաի նէֆիս վէ միւքէմմէլ էմթիաատ վաֆիրէ ալաղ վէ գաալուլ իթմիշ օլտուգլարրնը էհալիյէ իլան իթմէքլէ միւթթէէսիր տիրլէր։

Գալֆօբուլօ մաղազասը՝ չօգտան պէրու մալիւմ վէ մաարուֆ օլուպ, էհալիյին էմնիյէթինի ճէլպ իթմիշ, վէ մալլարրընն նէֆասէթ ու միւքէմ-մէլիյէթի էհալի թարաֆընտան հիւսնիւ թագտիր օլընմըշ տրը։ Գալֆօ-բուլօ պիրատէրլէր՝ պուհտան պէօյլէ մալլարրընն էյի վէ սէչկին վէ զայէթ տիւզգինե օլմասը յա պէրապէր ֆիյաթը տախի ուճուզ օլմասընը արզու իթտիքլէրինտէն, պիլճիւմլէ էմթաա իշիւն միւմքին օլան էն էհվէն ֆիյաթ-լարը թային իթմիշլէր տիր։


---

(126)

# ԵՐԿԱԹԱԳՈՐԾՆ

ՀԵՂԻՆԱԿ

ԲԵՐՈՎԲԻ ԼԻՄՕՆՃԵԱՆ

Ահա այսպէս անցած էին այն տան անողորմ ամիսները։ Թէպէտև՝ այն տան ամսոց երկուքը Մարտիրոս աղայի ծանրկէկ մէկ հիւանդութիւնն ալ տեսած էին, որ ատեն Ալիսի տարած հոգածութիւնը՝ քրոջ մը հոգածութիւնն իսկ գերազանցած էր։

Զմոռնանք նաև ընտանի կապիկն ալ, որ զանազան՝ պաշտօնեներու մէջ՝ մանաւանդ Մարտիրոս աղայի հիւանդութեան միջոցին միշտ օգտակար ըլլալէ զատ, իւր ճիմնութիւններովը ու խեղկատակութիւններովը քիչ զբօսալի ժամեր ալ չէր հայթայթեր երկու տարաբաղդ աքսորեալներուն։

Մեր յիշած՝ օրուան առաւօտուն, Մարտիրոս աղա՝ ըստ սովորութեան կանուխ արթնցած ըլլալով, ծովեղբին մօտ նստած իւր ընկերուհ-ւոյն գալուն կ'սպասէր։

Շատ չանցած, գեղեցիկն Ալիս՝ կապիկին հետ ընկերակցութեամբ հասաւ Մարտիրոս աղայի քով, և սովորական բարևները փոխանակեցին։

Երկար ատենէ ի վեր նոր զիրար տեսնողներու պէս ձեռքի սեղմումները տեղի ունենալէ ետեւ, Ալիս ևս Մարտիրոս աղայի քով նըստաւ՝ իրենց ոտից քով ունենալով հաւատարիմ կապիկը։

—Սիրելի Մարտիրոս, կարծեմ թէ վեց շաբաթ կըլլայ վերջին անգամ ծովահէններուն մեզի այցելութիւն տալը։

—Մի՞թէ այդ բանը քեզ մոռատնդութի՞ւն կը պատճառէ, սիրելիդ իմ Ալիս։

—Բայց վերջապէս գոնէ մարդու երես կը տեսնէինք, թէպէտև տեսած երեսներնիս ամենավատթար երեսներն են։

—Համբերէ՛ Ալիս, համբերէ, երկնից գթութիւնը չմեծ է. ծովահէններուն այս անսովոր բացակայութիւնը՝ ներսիդիս մեծ յոյսերու դուռ կը բանայ, անպատճառ իրենց աղէտ մը պատահած ըլլալու է որ այս կողմը գալերնին անկարելի կըլլայ կոր, եթէ վերջապէս բռնուեցա՛ն...

—Բայց եթէ գոնուեցան՝ ո՞վ պիտի գիտնայ մեր աքսորավայրը, և ո՞վ պիտի ազատէ զմեզ այս սոսկալի տեղէն։

—Ալի՛ս, սիրելի Ալիս, տակաւին ամիսներ տեւելու չափ պաշար ունինք, մինչեւ որ անոնք ևս հատնին՝ կը համբերենք. այնուհետեւ մեր ազատութեան ժամը պիտի հնչէ այս ու այն կերպիւ։

—Այսինքն անօթութենէ մեռնելով պիտի ազատինք այս դժնդակ կացութենէն ըսել կ'ուզէք։

—Է՛հ, Աստուծոյ կամքն ինչ որ է այն պիտի ըլլայ. և քանի որ կը մտածեմ թէ վերջապէս քաջդր ընկերութեան մը մէջ կեանքս պիտի վերջանայ՝ եթէ ոևէ կողմանէ մեզ օգնութեան հասնող մը չգտնուի, ինձ այնպէս կ'երևի թէ մահը այնչափ սոսկալի չպիտի ըլլայ։

—Ո՜հ, բայց կ'ուզէի որ ապրէինք, սիրելի Մարտիրոս, երջանիկ օրը տեսնելու համար ապրէինք, որուն անարժան չէինք կարծեմ. բայց եթէ երկինք ուրիշ կերպ տնօրինած է, հաւատա՛, ազնիւ բարեկամ, հաւատա՛ որ ես ալ մեծ ցաւ մը չպիտի զգամ քեզի հետ միատեղ մեռնելով։

—Այսու հանդերձ դարձեալ պէտք չէ որ Աստուծմէ յոյսերնիս կտրենք, այն որ մինչեւ հիմայ այս ամայի կղզւոյն մէջ ողջ մնալնուս թոյլտուութիւն ըրաւ, կրնայ ծովուն ալիքներուն մէջէն ևս մարդեր դարուցանելով զմեզ ազատել, և սիրելիներնուս դիրկը վերադարձնել. համբերենք և յուսամք...

—Բայց Մարտիրոս... անգամ մը սա կողմը նայէ... Աստուա՛ծ իմ, հորիզօնին վրայ ճերմակ կէտ մը կերևայ աչքիս... նայէ։

—Ցիրաւի Ալիս... ես ալ կը տեսնեմ ատանկ բան մը... ծովահէններն են արդեօք որ նորէն մեզի կուգան... այս ամայի ծովուն վրայ ճերմակ կէտ մը անշուշտ զմեզ այցելող նաւու մը առագաստն ըլլալու է։

—Ո՜հ, արդեօք այս անգամ մեզ սպաննե՞լու կուգան։

—Ա՜հ, այդ մասին ամենեւին մոռատնդութեան մէջ մի՛ իյնար, Ալիս. եթէ զմեզ սպաննելու որոշում տան, հարկ չկայ մինչեւ հոս գալու ձանձրութիւններուն։ անոնք չեն դիտեր որ մենք պահեստի պաշար ունինք, ուստի եթէ շաբաթ մը աւելի մոռնան թէ այս տեղ երկու տարաբաղդ աքսորեալներ կան, բնութիւնը ապահով կերպիւ իրենց գործը կրնայ տեսնել։

—Ճշմարիտ է, ես երբէք չմտածեցի այդ կէտը. ուստի մեզ նորէն պաշար բերելու կուգան։

—Բայց բան մը կայ որուն խելքս չհասնիր... ծովահէններուն սովորական տեղէն չէ որ առագաստը կերևի։

—Եւ ինձ այնպէս կերևի որ կայմերը աւելի երկայն և աւելի ուղիղ են։

—Տէ՛ր Աստուած, արդեօք բարեկամնա՞ մ'է որ երկինք մեր դէմը կը հանէ։

—Քիչ մը սպասենք որ աւելի որոշ կերպիւ տեսնենք, Ալիս. ինձ անանկ կերևի որ այդ նաւը երկկայմ է. մինչդեռ ծովասպատակներուն նաւը եռակայմ էր, բայց այս ինչ է. տես ճերմակ ծուխը որ նաւուն կողէն դուրս ժայթքեց։

Ցիրաւի վայրկեան մը չտեւած, թնդանօթի խուլ որոտումմ'ալ լսուեցաւ։

Ասոր վրայ Մարտիրոս աղա և Ալիս ցաթկելով ոտքի ելան, որ ատեն կապիկն ալ այս անսովոր շարժումը տեսնելով իրարանցումի մէջ ինկաւ։

Երկու աքսորեալք, գրեթէ ինչ ընելիքնին կորսնցնելով, անորոշ նըպատակաւ ատ անդ վազել սկսան։

Ցուսոյ և վախու մէջ երերեալ տատանեալ մնացեր էին։

Եթէ այն նաւը բարեկամնա մ'էր՝ կը վախնային որ առանց զիրենք տեսնելու կանցնէր կերթար, և այսպիսի անօգուտ դէպք մը ապարդիւն կը թողէր կանցնէր իրենց ձեռքէն։ Նշան մը, ներկայութեան նշան մը պէտք էր։

Մէկ միջոցի մը Մարտիրոս աղա բարձր տեղ մը ելնելով իւր թեւերը խաչաձեւ բացաւ առ բարեկամ նաւուն ուշադրութիւնը դրաւելու համար։

Ցետոյ այս արարողութիւնը մէկդի դրուեցաւ իբրեւ խիստ տկար միջոց մը։

Դարձեալ անդ ատ վազել սկսան աննպատակ կերպիւ, ոմուն կ'ընկերակցեր ընտանի կապիկը։

Վերջապէս Մարտիրոս աղայի խելքը գլուխը եկաւ։

Վազեց գնաց ծածուկ բնակարանը, և հինգ վայրկեան յետոյ ուրախութեամբ պօռալով ծովեղը կը վերադառնար՝ ձեռքն ունենալով անկողնոյ սաւան մը, որն որ անմիջապէս ձողի մը ծայրը կապուելով՝ իբրեւ դրօշ պարզուեցաւ։

Ալիս և Մարտիրոս աղա, բոլոր զօրութեամբ այն ազատարար ձողը կանգուն բռնած էին, և կապիկը, առանց հասկնալու թէ ինչ կըլլար, ուրախութենէն անոնց շուրջը կը ցաթկռտէր։

(Շարունակ.)

## ԹԻԼԻԿԻԱՅ

(Ամառ որ Գեղանկնոցիս)

Բօմա 4 Նոյ.

Օն Իւլիւնճիւ Լէոն Բաբանցն ահ վալը սրհհիլսն՝ մի չարելէլ,ելն իմ տավիսինէ մէմուր թասպիպէրի էլան ճիտանէն տիւչարը էնտիչ իմ մէքտէ օլուպ, ամբրպպան մուամիլէ,ելիւմ՝ Բաբանցն պիր գաչ կլուն թէմամբլ,ալ իսիրահան իմ մէսիսնի թավսիյէ իմ միլէրը տիր։

Բօմա 3 Նոյեմ.

Գրալ Ռումպերթօ՝ Բարլամէնթօնցն Նոյ. 25ում ադտր իճիմամէ պաչլա մասընը միւմէգամմին գարարնամէյի իսլայամրը տրը։

## ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ալէմանիա սէֆարէմինին թապիպ Տօգթ. Միւլիքէ իսլէրսի՝օր հազրէմլէրի թարաֆընան էկլ Ռուժ Նիշանցնցն 3ինճի ըսիմպսի իմա գրըլնմրը տրը։

—Ալէմանիա սէրայը իսլէրսի՝օրսի ֆօթօկրաֆճրսը Մ. Սայլման՝ իսլէրսի՝օր հէր նէրէյէ կինմսէ միւչարէկէյհէ ըէֆագամի խոռպ, արզու օլնան մահալլէրին ֆօթօկրաֆլա ըէսմինի ալմագտա իմիշ։

## ԱԶԳԱՅԻՆ

Կրօն. Ժողով տիւն Բաթրիպխանէտէ Բաթրիգ Ամէն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրինին Նախագահութիւնը թանկին ադտր իճիմա իտէրէք, էքսէր ադտր վէ Բաթրիգ վէքիլի Իսիսիճեան Գեր. Տ. Դէորգ վարդապետ տախի հազրը պուլնն մըշլալը տրը։

Մէճլիսը մէգքիւր 20 գատար մէսէլէյի թանէթը միւզաքէրէտ ալլպ, էղճիւմէ Օվանճգլալարնն խաթիտասընը նադարը տիգգամա ալմըշ տրը։ Էչալիի սէրգուսմէ՝ Գրլրճ քէօլիս իզ տիվանճը մալիւմ մէսէլէսինէն տօտալը 2 այ Ս. Քրիկէ խասթախանէսին տէ գալմադը գալարկիր օլան Օվանճգլը Տ. Արիստակէս քահանանցն սերպէսթ պրագրլասընը խաթիտա իմիմիշ օյմաղլա, Կրօն. Ժողով՝ մէղքիւր խաթիտասա տէրմիյան օլընան պադը ահվալի նազարը տիգգամա ալըպ, Տ. Արիստակէս քահանանցն Օվանճգա կիսիպ օրատա քէնտի էլիկլէ ինչասընա պաչլանմըշ օլան չէշմէնին ինչասընա նէգարէթ իմմէսի չարթրյա քէօլինէ կիմմէսինէ, վէ լաքին Տ. Գօրս քահանանցն՝ Գրլրճ քէօյսէքի կէլինին Տէրսասատէթ վիւրուսինէ տէկնն Ս. Քրկիչ խասթախանէսինտէ գալմասընա գարար վէրմիշ տիր։

* * *

Շապին Գարահիսար Առաջնորդը սապրգ. Ներկարարեան Գեր. Տ. Պետրոս վարդապետ՝ քէնտի մէսէլէսինին թէքթիշինէ մէմուր նապ օլընան Սիվաս Առաջնորդը Գեր. Տ. Պետրոս Սրբազանցն Բաթրիգխանէյէ իրսալ իմտիկի բաբօրթօ հազրընա կրօն. Ժողովա իրգահթի վէրմիշ օլմաղլա, ամէճիսը մէգքիւր՝ իրգահթը մէգքիւրէյի խաթիմա իմտիքտէն ասնրա պիր թէքթիշ գօմիսիօնը նապ իմմիշ տիր։

Ինչպու գօմիսիօն՝ եարընն Բաթրիգխանէտէ ադտր իճիմա իտէրէք, Շապին Գարահիսար էչալիի թարաքինան Ներկարարեան Տ. Պետրոս վարդապետ լէհինտէ կէօնտէրիմիշ օլան մահզերի թէսդիգ իլէ պիր բաբօրթօ թանզիմ իտէճէք տիր։

* * *

Վաժապետեան Տիրացու Արիստակէս էֆ.նին Թօրդաբաւ քիլիսէպի իչին քահանայ թապտիս խոիմէսի. նէ տինքի Կրօն. Ժողովա պարար վերիմիշ տիր։

———

Ճուժաա էրթէսի կիւնիւ Իզմիրլեան Գեր. Տ. Մատթէոս Սրբազանն իսմինէ միւսատրֆ եէվմը մախսուսը օյմադ միւնասէպէթիլէ Մրսրը Գաւառ. Ժողով՝ ըուհանի մուամիլէյհէ պա թէէկրաֆ ըէսմ թէպրիքի իլֆա իթիկի կկպի, պիր չօգ զէվաթ տախի Իւսկիւտարա ազիմէթլէ, Իզմիրլեան Սրբազանցն իսմինի թէպրիք իթմիշլէր տիր։

Քէզալիք օ կիւնիւ մուհարիրը մէշհուր-Մամուրեան Մատթէոս էֆէնտինին եէվմը մախսուսը օյմադ միւլապէսիլէ Իզմիրին հռիփսիմեանց վէ Մեսրոպեան մէքթէպլէրինին սընրքը միւնթէհա չակիրտանը իլէ 7-8 մուալիմէրի թարաքինան էֆէնտիի մուամիլէյհէ պիր թէպրիք թէլէկրաֆը քէչիտէ օլընարը կկպի, եէվմը մէգքիւրտէ պիր խալի ահիպպասը վէ Բաթրիգ վէքիլի Իսթիճեան Գեր. Տ. Գէորգ Ծ. վարդապետ վէ բազար կիւնի տախի Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգ վէքիլի Սէֆէր եան Գեր. Տ. Սիմէոն Սրբազան Գաղբէօյինէ ազիմէթլէ Մամուրեան էֆ.ի զիյարէթլէ ըէսմը թէպրիքի իլֆա իթմիշլէր տիր։

## ՏՕՔԹԷՕՐ

## ԱԼԷՔՍԱՆԴՐ ԱՆԿԷԼԻՍԻ

9 սէնէտէն պէրու պէյէտպէ թէպադէթլէրինայ խսթիտամ օլընըպ պու քէրրէ Տէրսասատէթ կէլմիշ օլան ամթրպպան հազիգատան Տօգթ. Ռիֆաթլու Ալէքսանդր Անկէլիսի էֆէնտի՝ Գուժ գաբուտա Զատրբնը Ահմէտ Զէյլէպի մահալլէսինէ Գատրկա լիմանը ճամատէսինէ 123 Նուէմբրօը խանէսինէ հէր կիւն սապահլայրն սասթ 3է գատար միւրահասթթ իտէն խասթալարը, վէ նիսա թաֆիքսինէ մախսուս խասթալըգլար իլէ ֆրէնկի վէ պէլսուսուգլուը վէ սարբ խասթալըգլարը մուայէնէ վէ թէտավի իտէճէյի, վէ ճուժաա կիւնէրի տէ մէղքիւր սասթա գատար պիլա իւճրէթթ պագաճաղը կիպի, պէհէր կիւն սասթ 3½ան 7յէ գատար Զրնան Գաբուսը ճիվարընտա Նալպուրլար իշէրիսինտէ Ահիլիա էֆ.նին 62 Նուէմբրօը էճգախանէսինտէ, վէ սասթ 3ոէն 10ա գատար կկտիք Բայա եօգարբընտա տավա վէքիլէրինտէն ֆագիլէթլու Բէշիտ էֆ. գօնաղը ալթընտաքի Ալէքսանտր էֆ.նին էճզախանէսինտէ պուլընճաղը իլան օլընը։ 15—11

## ՍԱՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՐԱ ԳՈՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 1 Նոյմ.

| | |
|---|---|
| Ինկիլ. էհսամը Ինկ. Լիր. | 097-3/8 |
| Օսմ. էհսամը աչբլրը | - |
| » » գաբանտը | 16-15/16 |
| » » Սէրի Ա | 33-3/4 |
| » » » Գ | 20-1/8 |
| » » » Ս | 16-7/8 |
| Օթօման 1871 | 92-3/4 |
| Օսմանլը Գանգասը | 11-1/4 |
| Բուսիա խթիգրաղը | 101-3/4 |
| Մրսրը սուէյ. մութթահրատ | 92 1/2 |
| » հմթկայրը | - |
| Տախրա Սանկտ Մրսրը | - |
| Թոյկիա խթիգրաղը | - |
| Մաճառ.խթ. էհսամը 1877 | - |
| Գամպիօ Բարիզ 3 այ վառէ | 25-45· |

—

Բարիզ 1 Նոյմ.

| | |
|---|---|
| Ֆրանս. էհս. 3 % ֆր. | 87-05 |
| » » 1½ % | 104-80½ |
| Ռէնթ Օսմ. էհսամը աչբլրը | - |
| » » » գաբանտը | 17-15 |
| Մէյդանէյէ | |
| Սէրի Գ. | 19 75 |
| » Ս. | 17 22½ |
| Բուսիկլի ըմվնտֆէրի | 73 62½ |
| Օսմանլը Բէֆիսի էհսամը | 516 25 |
| » Պանգասը | 541-37½ |
| Գրէտի Լիոնէ | 698-75 |
| Գրէտի Ֆոնսիէ | 1305· |
| Գօնթուար տ'Էսքոմ թ | 663 |
| Միւզէյիզ ագսիօնը | 2312 50 |
| Բուսիա 5 % 1877 | - |
| Իթալիա էհսամը | 91 2 |
| Մրսրը Ֆոնս. մութթահրատ | 471-25 |
| Եուռնան 3 % 1879 | 470· |
| Գամպիօ 3 այ վառէ | 25-22 |

—

Վիէննա 4 Նոյմ.

| | |
|---|---|
| Լօնտրա իւզէրինէ գասպրօ | 119 50 |
| Բուսէլի չրմէնտֆէրի ֆի. | 38-10 |
| Օսմանլը Բէժի աքսիօնը | 119— |

—

ԴԱԼԱԹԱ ԳՈՐՍԱՄԸ

| | |
|---|---|
| Էսկ. ռում. տիւն ագ. գար. | 18-24 |
| » » » էն երեքսէք | 18-23½ |
| » » » էն ալտաղը | 18-24 |
| Գու սապահ աչբլրը գ. ք. | 18 23 |
| Իսթիգրաղը տախիլի տիւն գար | 15 05 |
| » » » էն երեքսէք | 15 07 |
| » » » էն ալտաղը գ.ք | 11-35 |
| » » » աչբլրը | 15 05 |
| Մրսրը մութթահրատ գար. | - |
| Գու սապահ աչբլրը | - |
| Սէռի Ա. | 33-30 |
| » Գ. | 19-30 |
| » Գ. | 18-23 |
| Բուսէլի ըմվնտֆէրի | 72-12½ |
| Ագչէ ֆափլի | 7- |
| Բէբօր Ղրշ. | - |
| Հէվալէսկ » | 33- |

—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

| | |
|---|---|
| Գրէտի ժէնէրալ | 8-28 |
| Մթամօլ պանգասը | 7-13 |
| Սօսիէթէ ժէնէրալ | 4-19 |
| Թրամվայ | 4-72½ |

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

| | |
|---|---|
| Օսմ. Լիրասը 100 ղրշ.տան | Ղրշ. Բ. |
| Պէյալ մէճիտէյէ ֆարգը | 108-06 |
| Մէճիտիյէ » | 100- |
| Պէշլիք » | 103-30 |
| Ալթընըգ » | 103-30 |
| Ինկիլիզ Լիրասը | 110-12 |
| Ֆրանսըզ ալթունը | 87-25 |
| Բօլ | 90-05 |
| Գրէմից ալթունը | 51-10 |
| Գարպօն գայմէսի | 03-76 |

ԹԱՍԱԾԻՑ ՔԵՍԱՂԸՏԸ

| | |
|---|---|
| 20 ) լիք քեսաղտա | - |
| 50 ) » » | 03-30 |
| 100) » » | - |
| 500 ) » » | - |
| 1000 )» » | 03- |
| 10000)» | - |

## ՔԱՐԹ ՏԸ ՎԻԶԻԹ

**Ա՛լա քարթօն իլէ լաթիֆ սիւրէթիտէ հէր լսանտան օլարագ օն տագիգէ զարֆընտա թապ ու թէսլիմ օլունուր։**

**ֆի 100 ատէտի 10 ղրշ.**

Արզու իտէն զէվաթը, Ստամպօլտա Յակոբեան խանընտա Արամեան մաթպուասընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

## ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՖԷՐԻ
ճանկիզը ալիսինտէն

(Նուէմբրօ 35)

Պիր սէնէտէ լիւզումի օրատա գամուրթապիյէ ֆապրիգասընա թէսլիմ օլունմագ իւզրէ Գարտիֆ մատէն քէօմիւրի եանմըշընտան մրճըր քէօմիւրի

պէհէր գանթարը ճէտտիսի 14½ղ։

Թամիր օլընաճագ գարագոլ եաղ մուրրգ քիւրքինին իւճրէյը թամամիրլիսի։

Պալէգ եաղը

գէրյէն ճէտտիսա 10000

պէհէր գէրյէն ճէտտիսի 3½ ղ։

Մուրթապիյէ ֆապրիգասընա ալընաճագ պէրվէճէր պալա մրճըր քէօմիւրիւ իլէ էլպիսէ անպարընտա թամամիր իմմարիյէճէք գարագոլ քիւրքյէրինին վէ Պէյոգլ տէպպաղ խանէսինէ ալընաճագ պալրգ եաղը Նրն թրչրինը էվվէլին 30ընը կիւնինէ գատար պէհէր կիւն միւնա գասապարը իճրա օլընարագ մէգքիւր կկնտէ գարարը գամիրէրի վէրիյէ ճէկինտն, իմալ ու իմասընա վէ 31ճնի կիւնիւ եիւզատ պէշ թինղիլնէ թարիպ օլանարընն մագամը Սէրասքէրի Էվվգիմամ տարէյսինէ կէմիրէրի իլան օլընը։ 3—1

Տէրսասատէթտէ Սարնբճը խանընտա 36 Նուէմբրօը օտատա մուգիմ թաճիր Մարտիրոսանցն ֆի 23 թրչրինը էվվէլ սէնէ 305 թարիխնտէն իմիպարէն իճլասընա վէ մէսալիհը իճլասիյէտինին նէգարէթի վէ բուսէյէ ու թէսվիրէսի զրմընտա թիճարէթը Պահրիյէ մահքէմէսի ազասընտան ֆազիլէթլու հիմմէթ պէյ էֆէնին ժիւժ գօմիսէը վէ տավա վէքիլէրինտէն Միհրան Քերոբէ էանընն մուավգամ սինտիք թարինէ վէ միւֆիսը մէրգումն մազազասընն թէմիհրիրէ պէրապէր խանէսինտէ քէնտիսինէ վէ ֆամիլեասընա էյզէմ օլան էյէանընն թէֆրիրգիրէ պու պապէտ իճրա մէմուրը թարաքինան թանզիմ օլընաճագ ռէֆթերին սէպթ ու թահրիրինէն սօնրա իմզա իմտրիրէրէք թէսլիմ վէ պաղը գալան էյէասընն պիր օտայա վաղրյա թէմիրինէ վէ քէնտիսինին թէվգիֆինէ վէ պու պապէտքի գարարընն մուավգամ էն իճրասընա մահքէմէի Թիճարէթտէն գալար վէրիլիկի իլան օլունը։

23 Թրչրինը էվվէլ 305

Թօքխանէի Ամիրէյէ մէնսուպ Կիւմիշ-Սույու վէ Զէյթուն-Պրունը խասթախանէյէրիյէ միւհէնտիսխանէի պէյրրի Հիմայունէն սօպալարը պիթթամ հիր նօգան օյան պօրալարընն իմայ վէ եէրյէրինէ վազը դրմ նընտա միւնագասան ալէնիյսի տէրտէսթր իճրա իտուկինտէն, իմալիպէյրինին չէրահի թաֆսիլատընը անամագ վէ թէնզիլատարընը իճրա էյլէմէք իւզրէ թարիխը իլանէն իթիպարէն Թօքխանէի Ամրէ մէճիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէյէրի իլան օլընը։ 19 Թրչր. էվվէլ 305. 3—2

## ԹԷՍԻԼԱԹԸ ԱՆԹՕՔԱԼԱԲԸ

## ԻՏԱԼԻՍԻ

Պէհէր հաֆթա օլարագ Տէրսասատէթտէ Իսքէնտէրիյէ վէ Մսրիա պէյնինտէ սիւրաթ բօսթասը։

Բէրէ,ելա գարատանքն թասէթը գօմանտասընտա Ցագալիէ Նամ վարօր 1300 թանէթթօ համուլէսինտէ վէ 300 պարկիր գուվվէֆինտէ օլարագ ալընճիրունկա նդյմրն ճընճը չարէնպկի կիւնիւ եէյլէնտէն սօնրա ալաքը. սասթ 4ում Տէրսասատէթտէն հարաքէթլէ ԶԱՆԱԴՈՒԼԷ, ՄԻՏԻԼԼԻ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲԻՐԼԷՃԷ օղրպարագ բազար էրթէսի սապահլարը 4 պուչուգ կիւնտէ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՃԷ մուավաէլէթ իտէճէք տիր։

Լօզնու պիրէթլերի ֆամիլեասա վէ կիսիպ կէլմէ ալընաբգաա, թէնզիլը ֆէյսալա ֆիբրուարի 6ը օլանուր։

Վաբօրտա պիրինճի սընրքի սուճրա թագը մը, գանեօ օտասը, հէքիմ վէ խրամէթճի գատրն վար տրը։

Երկէ բօսթաի մէդգիբէրէն ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՏԷՆ հէր չարշէնպհի սապահըսը հարէքէթ իտէն Պէրկիէթիւշ Շամ վաբօրլարը տօղրու ԵԱ-ՖԱ,յա հարէքէթ իտուպ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՏԷՆ 44 սասթտա ՊԷՅՐՈՒԹ վասլը օլաբ, վէ ԹՈՒՐԱՂԼՈՒՍ, ՄԷՐՍԻՆ վէ ԻՍԿԷՆՏԷՐՈՒՆ օղրարը.

Բօսթաի մէդգիբէրը Գրբմրզը տէնիզէ իշլէյէն վաբօրլարը հէր ճուժաա կիւնիւ Պրինտիզի բօսթա չանթասընն միւվասէլէթինտէն օտնը գա Սուէվշէտէն հարէքէթլէ, ճիտատ, Սուաքիմ, Մասսուա, Հիւտէյտա վէ Աֆէն իսքէլէրէրէ ուղղար։

Լօզնու, մալ վէ էմանէթ եիւքլէթմէք իսթէյէնլէր՝ Սթամպօլտա Լմին Լօնտունտա գումբանէսի մէդգիբէրը ամէնթիգանէսինէ միւրաճաաթ իճրա էյլէմէք իւզրէ թարիխը իլանէն իթիպարէն Թօքխանէի Ամրէ մէճիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէյէրի իլան օլընը։

19 Թրչր. էվվէլ 305. 3—2

## ԻԶՄԻՐԻ ՄԱԼԹԱՍԻՍԻ

1305 սէնէսի սեպտ.ին 11ինճի բ. էրթէսի կիւնինտէն իթիբարէն իլանը սէրէք գատար Մարմարա տանիզինտէ բօսթա խէն խատրէի Մարսուսա վաբօրլարընն վարթ ու հարէքէթլէրի։

### ԻԶՄԻՐ ԹԱՐԻԳԻ

Բազարտան մատատա հէր կիւն սասթ իքիսթ Սիրքէճի իսկէլէսինէն պիր վաբօր հարէքէթլէ Եալովա, Տարբճա, Գարամուսալ վէ Տէյիրմէնտերէսի, Էրբէլի, Գաղգալը, Գէնճա, Սէբքան իսկէլէլերինէ ուղղայարագ Իզմիտ ամզիսէթ, վէ հէր կիւն սասթը մէգքիւրտէ Իզմիտէն պիր վաբօր հարէքէթլէ սրբարբլա մէգքիւր իսկէլէլերէ ուղղայարագ Սիրքէճի իսկէլէսինէ ավտէթ իտէր։

### ՄՈՒՍԱՆԵԱ ԹԱՐԻԳԻ

Ճուժմա, բազար վէ սալը սապահլարը սասթ իւչ պուչուգտա Լիման տարիբսի բիշկեսընտաքի չամանտուրատան պիր վաբօր Տարբէճի իտէր վէ բազար վէ սալը կիւնլերի Տէրսասատէթ ավտէթ իտէր։

### ՊԱՆԳԵՐՄԱ ԹԱՐԻԳԻ

Ճուժմա էրթէսի, բ. էրթէսի, չարշէնպհի ագշամլարը սալիֆիզգիքը շամանտուրատան սասթ 11 պուչուգտա պիր վաբօր Հարքէթէլ Բրէմսայա ուղղայարագ Պանարդսայա կիտէր։ Տէրսասատէթ ավտէթ կիւնլերի Ճ. էրթէսի, սալը վէ չարշէնպհի սապահլարը տրը։

### ԹԼԵՐՄՈ ԹԱՐԻԳԻ

Ճուժմա էրթէսի վէ սալը սապահլարը սասթ 2 պուչուգտա Սիրքէճիսէն պիր վաբօր Հարքէթէլ Պիկատօս, Սիլիվրի վէ Էբէկիխէ ուղղայարգ, Թէքիրտաղընա ադմէթի իտէր։ Տէրսասատէթ ավտէթ կիւնլերի բ. էրթէսի վէ չարշէնպհի ագշամլարը տրը։

### ԳՈԲԱՊԻԿՍ ԹԱՐԻԳԻ

Բազար էրթէսի վէ բէճճշէնպհի ագշամլարը սասթ 11 պուչուգտա Լիման տարիբսի բիշկեսընտան պիր վաբօր Հարքէթէլ Թէքիրտաղ, Կանօզ, Խօրա, Միրէֆթէ, Շարքեզ, Գարապիկա իսկէլէլերինէ ուղղայարագ Էրտէկէ ադմէթի, վէ չարշէնպհի վէ ճ. էրթէսի սապահլարը Էրտէկէն Հարքէթէլ Բաշալիմանը, Մարմարա, Գիւմիւլ, Միրէֆթէ, Խօրա վէ Կանօզ իսկէլէլերինէ ուղղայարգ Թէքիրտաղընա վէ մահալը մէկ,գիւրտէն տախի գրյամ իլէ բէճճշէնպհի վէ բազար սապահլարը Տէրսասատէթ ավտէթ իտէր։

ԻԾԱՐԷԻ ՄԱԽՈՒՍԻ.— Եշագ իթիկի հալաէ ճ. էրթէսի կիւնէրի տախի վաբօր կէօնտէրիլճէէք տիր։

### ՄԻԻՀԻՄ ՆՕԳԹԱ

Լօմիւր սիկուրթասընն գավահտի՝ էլէէվմ ագբպկթէնտիչ քէսանցն էքսէրիսի թարաքինան անկաբրմըշ պիր քէպֆիկէթ օլուպ, չիմտի մէյտանտա սիկուրթա գումբանեասընը ինթիխապ իթմէք մէսէլէսի գալմըշ տրը։ Պու պապէ օգուպանարընզա պիր էյի նասիհաթ վէրմիշ օյմագ իչիւն, տահա էն մունթազամ եանի էն զիյատ թէէմինաթ վէրէն գումբանեանն թէրճիհ օլունմասընը թավսիյէ իտէրիպ։ Թէէմինաթը մէգքիւրէ՝ գումբանեանն սէրմայէսի, իհթիյաճ ագչէսի, հիսսէ սէնէտլէրինին գէյմէթի, սէնէվի թէմէթթիսի, եարտրը իշէրին մազտարը. վէ էյհարը պիր գումբանեանը էյի հալտէ պուլընմադընը իրսէ իտէն հէր նէվի սէլամլատրը։ Իմտի ԱՆԴՐԷ նամ սիկուրթա գումբանեասը՝ պալէտատէ թասատատ օլունան մէզմայթը քեամիլէն հաղգ օլտուղընտան, պիթթամ սարիբէրինէ բիճճանը վար տրը։

Պունտան մատատա ԱՆԴՐԷ գումբանեասը՝ պէօյիճէք պիր թէմէթթիւ հասը իթմէքտէ օլտուղընտան, մէգքիւր թէմէթթիւէ եա հիսսէտար վէ եախօտ սիկուրթասը սրֆթբլյա չէրիք օլապիլմէք՝ պէօյիճք պիր իգպալ սայբերը։

Լօմիւր սիկուրթասընա եաղըլմագ պիր ագբպկթէնտիչլիք օլտուղընտան, իչէ պիր էյլէճ ակեակ օլտուգտան սօնրա եապըլմալը, վէ պէգէլենիլէն իսթիֆատէի էլտէ իթմէք իչիւն գումբանեայը Էյիճէ ինթիխապ էյլէմէլի տիր։

## ՄԻՇՏ 10 ՂՐՈՒՇ

ՄԱՍՆԱԳԻՏՈՒԹԻՒՆ ՏՊԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

# ԱՅՑԵՔԱՐՏԻ

(Ամէն լեզուաւ)

**Ֆրանսական ընտիր քարտ. Այցետոմսի յատուկ նուրբ եւ սիրուն գրեր. Ազնիւ ճաշակ. Մաքուր եւ խնամեալ աշխատութիւն:**

*Դիմել*

*Տպարան Գ. Պաղտասդեան*

Յակոբեան խան, Կ. Պոլիս:

### ՔԻՐԱԼԸԳ ՏԻՒԲԲԵԱՆ

Սամաթիա ճատտէսինտէ Ագարճա Զէյմէսի իթթիսալինտէ քեսին տէրուունտէ պիր օտա, պիր մաթպախ, պիր դուլու վէ պիր ապտէսխանէյի միւշթէմիլ քարկիր պիր տիւքքեան քիրայա վէրիլէճէկինտէն, թալիպ օլանլարը մաթպասամբզա միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։ 5—2

## ԼՈՒՍԱԳԻՐԸ

## Լ.ՕՄԻԿ ՎԷ ԻՅՐԱՏ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1858ԷՆ ՎԻԵՆՆԱՅԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ ՏԻՐ

1887 ԴԵԿՏ. 31ԷՆ ԹԷՔՄԻՆԱԹ ԱԳԱԶԷՍԻ

86,699,959·12 ֆրանգ

Սիկուրթա իսիրմիշ մէսպաղիղն եէքիւնիւ

408,448,921·35 ֆրանգ

Վէֆթաթ վուգուբ շարթըյլա սիկուրթայա գայա օլընանլարը թէէմթիւաթը սենէվի վէրտիրէլի իւճրէթին (բրիմին) 100ում 25ինէ գատար պալիդ օլմուշ տրը։

Պէրհայաթ գալմագ շարթըյլա սիկուրթայա գայա օլընանլարը թէէմթիւաթը սիկուրթա իթմիրէլի մզգատարը սերմայէլէրին 100ում 41 1|2ինա գատար պալիդ օլմուշ տրը։

ԱՆԴՐԷ գումբանեասընին եէրա իթմէկի պաչլըճա չէրմիթ պէրվէճէը տթի տրը։

Ա. Վէֆթաթ վուգուբ շարթըյլա սիկուրթա. մեսէլա,

35 եաշընտա պիր քիմսէ՝ վէրեսեսինէ 10,000 ֆրանգլըգ պիր սերմայէ սիկուրթա (թէէմին) իթմէգ իչիւն սենէվի 266 ֆրանգ իւճրէթ (բրիմ) թէեսիյէ իտէր. քէնտիսի վէֆթաթ իտէր իթմէգ մէգքիւր սերմայէ անիտ վերեսեսինէ թէեսիյէ օլունաղը կկպ, միւտտէթը հայաթընա տա թէմէթթիւաթընա հիսսէմէնա օյմաղա հագգը օլուր։

Բ. Պէրհայաթ գ.ալմագ շարթըյլա սիկուրթա. (Թախսիսատ) մեսէլա,

Պիր չօճուգ պիր եաշընտա եէն, սենէվի 298·30 ֆրանգ իւճրէթի վերիլէրէք սիկուրթայա գօնուլտրգտա, 20 սենէ սօնդրա 10,000 ֆրանգլըգ պիր սերմայէյէ քէսալը խթիկագ իթտրգանն մատատա, գումբանեանդն թէէմթիւաթընն տա 100ում 85ինէ հիսսէմէնա օյմաղագ տրը։

Չօճուգլարա թախսիսատ(տթիսատ) իչիւն սիկուրթայա գայա օլընանլարը թէէմթիւաթա հիսսէսի՝ օն իւչ սենէսէ 100ում 37, վէ 34 12 վէ 41 1|2 օլմուշ տրը։ Մէսէլա սիկուրթայաղզայա օլընանլար՝ սիկուրթա իթմիրէլի պէհէր 1000 ֆրանգ իչիւն օն թէվզիսէ 415 ֆրանգլըգ պիր քեսր (սիվիսանա) պալ իթմիշլէր տրը։

Գարշըլըգ սիկուրթա իչիւն ճիւղի պիր իւճրէթի (բրիմ) տախի վերիլտիքտէ, վուգուբ վէֆթաթ շարթըյլա թէեսիյէ օլընան իւճրէթլէր տտխի թէեսիյէ օլընապիլիր։

Թաֆսիլաթը մեսէլմէնէ պալ իթմէգ իչիւն Տէրսասատէճտէ ուսմուսի աճէնթէ Լիոնելի ՊՈՆՏԻ մեսրաճաաթ օլընմաղը տրը։

Իտարէխանէսի թունէլ մէշտասրնտա Մայիր մուղազասընն Շնորհ գաթընտա տրը։

Գումբանեանցն պանքերի Մ. Ս. ԱՅԼԷՐ.

## Օ ԼԻՕՆ

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՅԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՅԱ

ԻՐԼԻՔԼԻ ՎԷ ԵՈՒՆԸԸ ԳՈՒՄԱՇԼԱՐԱ ՄԱԽՍՈՒՍ

338—40 Նուէմբրօը պէօյիւք մաղազալը Ն. 338—40

Ֆիսթան վէ մանթօլգ,էէնի մոտա իրէքլի գուժաշլար իլէ ֆիսթանլրգ եուունը գուժաշլարը վիւրուտա իթմիրինի միւթէատտիտ միւշթէրիլէրիմիզ վէ միւհթէրէմ էհսանլէր իլան իթմէքլի միւֆթէխիրիզ։

Պու սէնէքի իրէքլի վէ եուունը գուժաշլարըմըզ բէք սէյինի վէ չօգ չէշիտլի օլտուղընտան, էն զիյատ մէրագլըլարը պիւէ խօշնուտ իտէպիլէճէքլէր տիր։

Ֆիյաթլարըմըզ ատախի խաթիրասը ֆէվգէլատէյի մուճիպ օլաճագ տէրէճէտ էհսէն տիր։

Ֆիյաթլար՝ մալիւմ բաղգաշարլա գուժաշլարըն իւզէրինտէ իչարէթ իտիլմիշ օլտուղընտան, մաղազայա եարանմագ խաթէյէն ո.շաղլար թարաքինան միւշթէրիներին ասլա ալտանմագ գօրգուսը օյմաղ։

Բաղարլըգ եօգ։ ԱԹԼԱՍ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

## Լ. ԵՒ. ԺՈՒՎԱՆԹԻՆ

ՏԱՐՄԻ ԳԻՒԶԷԼԼԻԳ

ՍԱՁ ՎԷ ՍԱԳԱԼ ՊՕՑԱՄԱԳ

Սաչ վէ սագալրն թէէտիտինէ մախսուս օյան իչպու նէվիճատ իլան՝ գուրչուն թուզրնը վէ ճէէհնէէմ թաշրնը հավի օյմաղլ, հէվան գուլլանըլտըը կիւն սաչ վէ սագալրն կէնճիլիք ըէնիրինի վէրիր, պաչտաքի թէէրլէրի մտկվ իտէր վէ սաչրն տէօքիւլմէսինէ մանի օլուր։

Գուլլանըլտրգտա՝ տիկէր քեաֆթէի սաչ իլաճը վէ եա պոյատան իւսթիւն օլտուղը անկաբլըը, գիրա պոյա վէ եա սաթր սաչ իլաճլարընն էքսէրիա սընհէթ իրլասը մաղարրաթ իտէրէր։

«Ժուվանթին» նամընտա օլուպ ճէէհնէէմ թաչը էսասբյա թէրթիպ իտիլէն տիկէր քեաֆթէի պոյալարտան ռոբեմնը։

Լ. Ժ.-ՎԱՆԹԻՆ՝ Ֆրանսանցն Իպէր էյա էթիտտէ Պորէր նամ մահալտէ քիմեակիր վէ Ֆէնինը նէպաթաթ մուալիմի Լ. Ժ. Մանէ թարաքինան թէրթիպ օլունմըշ տրը։

Ուսմամ թիւրքիա իչիւն ամէնթէ վէ տէրօղիֆօճը՝ Պէյօղլունտա Սիրէ տ'Ալէպպէ նուէմբրօ 9 նամբալի Գանճիք էճզախանէսինտէ։

Մաճառը Տօգթ. Տանիէլ Բէքզինին հիւբիւմէթթ թարաքին. տան թատիգ վէ նէզարէթ օլընան աշբիանէսինին

## ԹԱԶԷ ՍԱՂԼԱՍ

Իչպու հայվան աշբրը՝ պիւթիւն սենէ թազէ գալբզ, քէսիլէն հայվանքն պիրճիւմէ ազալարը հիւբիւմէթին պիր պամթար հէքիսի թարաքինան թէտգիգ ու թէքթիշ օլունարգտան վէ հէր պիր խաթալրը օլմադրը թաստիգ իտիլտիքտէն սօնդրա մէգքիւր աշբ իթմա վէ թէսլիմ օլունը։

| | | | | | | Ղրշ. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | 3— 4 | տէֆա | աշբլամազա | քսաֆի | 1 գալէմ | 7·50 |
| Պէհէրի | 3— 4 | » | » | » 10 | » | 6 |
| | 15 - 20 | » | » | » 1 | » | 30 |
| | 50 | » | » | » 1 | » | 70 |
| | 100 | » | » | » 1 | » | 120 |
| | 1000 | » | » | » 1 | » | 1100 |

Ֆիյաթլա Մ. Լէոն Ֆրիսմանն նէզարնտէ ֆիրուխթ օլունը։ Ուսմամ տէրօղիֆօճը Պէյօղլունտա Տօղրու եօլյա Ագա-Ճամի սինտէ 169 Նուէմբրօը ՏԷԼԼԱ-ՍՈՒՏԱ ԷՃԶԱԽԱՆԷՍԻ ՏԻՐ։

## ԲՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

ԵՒՐՕՊԷԻ ԳԱԼՏՐՈՒՄՅԱ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՅԱ

ԱՕՔԸ ԱՆ ՅԷՐՊԱՂԼԷՂԱ ՄԻՒՄԴԱԼԱԼԻԳ

## ԱԼԷՔՍԱԹ ԹԻՒՃՃԱՐԸ

Մէգքիւր մաղազասա կէօզէ վէ ճէրրահլըգը միւթէալլիգ էնվաթ ալտթ ռ. Լոէվաթ մէվճուտ տրը։

Էգֆիւմէ, հումուչագ վէ սէրթ լասթիգտէն (գաուչուտան) մասամալ մէկասը միւթէլիթ, գասրգ պաղլարը, էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (թերմոմէթր) վէ էյի ճինս կէօղլիւքլէր պուլընմագտա տրը։

Մ. Բօլ Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սըբարըշաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր։